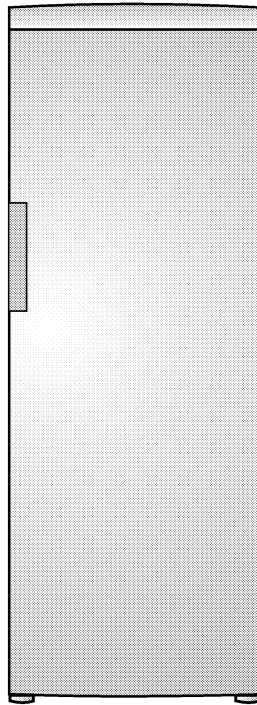


**Larder TS1 370
TS2 370 INOX
TS2 370 WHITE**

**Manual de instrucciones
Bedienungsanleitung
Instruction Manual
Notice d'Utilisation
Manual de Instruções
Manuale di istruzioni
Εγχειρίδιο Οδηγών**



teka

es-Índice 1-9

La seguridad es lo primero	/1
Instrucciones de transporte	/2
Eliminación	/2
Ajuste del electrodoméstico	/2
Detalles del electrodoméstico	/3
Antes de empezar	/4
Ajuste de la temperatura de funcionamiento	/4
Refrigeración	/5
Sustitución de la bombilla interior	/5
Conservación y limpieza	/6
Notas y consejos útiles	/6
Ejemplos de utilización	/7
Ruidos normales de funcionamiento	/7
Resolución de problemas	/8
Inversión de las puertas	/8
Significado de la ficha de energía	/9

de-Inhalt 1-9

Wichtige Hinweise zu Ihrer Sicherheit	1
Transporthinweise	2
Entsorgung	2
Aufstellung des Gerätes	2
Lernen Sie Ihr neues Gerät kennen	3
Vor der ersten Inbetriebnahme	4
Einstellen der Betriebstemperatur	4
Kühlen	5
Austausch der Innenbeleuchtungsglühbirne	5
Reinigung und Pflege	6
Praktische Tipps und Hinweise	6
Anwendungsbeispiele	7
Normale Betriebsgeräusche	7
Was mache ich, wenn	8
Türanschlag umkehren	8
Bedeutung der Energieeffizienzinformation	9

en-Index 1-9

Safety first !	/1
Transport instructions	/2
Disposal	/2
Appliance Setup	/2
Get to know your appliance	/3
Prior to startup	/4
Setting the operating temperature	/4
Cooling	/5
Replacing the interior light bulb	/5
Cleaning and care	/6
Practical tips and notes	/6
Examples of use	/7
Normal operating noises	/7
What, if	/8
Reversing the doors	/8
Meaning of energy fiche	/9

fr-Index 1-9

La sécurité d'abord !	/1
Instructions de transport	/2
Mise au rebut	/2
Installation de l'appareil	/2
Apprendre à connaître votre appareil	/3
Avant la mise en service	/4
Réglage de la température de fonctionnement	/4
Réfrigération	/5
Remplacer l'ampoule intérieure	/5
Nettoyage et entretien	/6
Conseils pratiques et remarques	/6
Exemples d'utilisation	/7
Bruits normaux de fonctionnement	/7
Et si	/8
Réversibilité des portes	/8
Signification de la fiche énergétique	/9

pt-Índice 1-9

Princípios básicos de segurança!	/1
Instruções de transporte	/2
Eliminação	/2
Configuração do Equipamento	/2
Conheça o seu equipamento	/3
Antes de colocar em funcionamento	/4
Ajustar a temperatura de funcionamento	/4
Arrefecimento	/5
Substituição da lâmpada interior	/5
Limpeza e cuidados	/6
Notas e dicas práticas	/6
Exemplos de utilização	/7
Ruídos normais de funcionamento	/7
O que fazer se	/8
Inverter as portas	/8
Significado da ficha de energia	/9

it-Indice 1-9

Innanzitutto la sicurezza!	/1
Istruzioni per il trasporto	/2
Smaltimento	/2
Installazione dell'elettrodomestico	/2
Conoscere l'elettrodomestico	/3
Prima dell'avvio	/4
Impostazione della temperatura di funzionamento	/4
Raffreddamento	/5
Sostituzione della lampadina interna	/5
Pulizia e manutenzione	/6
Suggerimenti pratici e note	/6
Esempi di utilizzo	/7
Rumori normali durante il funzionamento	/7
Cosa fare, se	/8
Inversione degli sportelli	/8
Significato della scheda sull'energia	/9

Η ασφάλεια προηγείται!.....	/1
Οδηγίες για τη μεταφορά.....	/2
Απόρριψη	/2
Εγκατάσταση της συσκευής	/2
Γνωρίστε τη συσκευή σας	/3
Πριν την έναρξη λειτουργίας	/4
Ρύθμιση της θερμοκρασίας λειτουργίας.....	/4
Ψύξη	/5
Αντικατάσταση της εσωτερικής λάμπας	/5
Καθαρισμός και φροντίδα	/6
Πρακτικές συμβουλές και παρατηρήσεις	/6
Παραδείγματα χρήσης	/7
Κανονικοί θόρυβοι λειτουργίας	/7
Τι να κάνω, αν.....	/8
Αντιστροφή της φοράς ανοίγματος των πορτών	/8
Σημασία της καρτέλας ενέργειας.....	/9

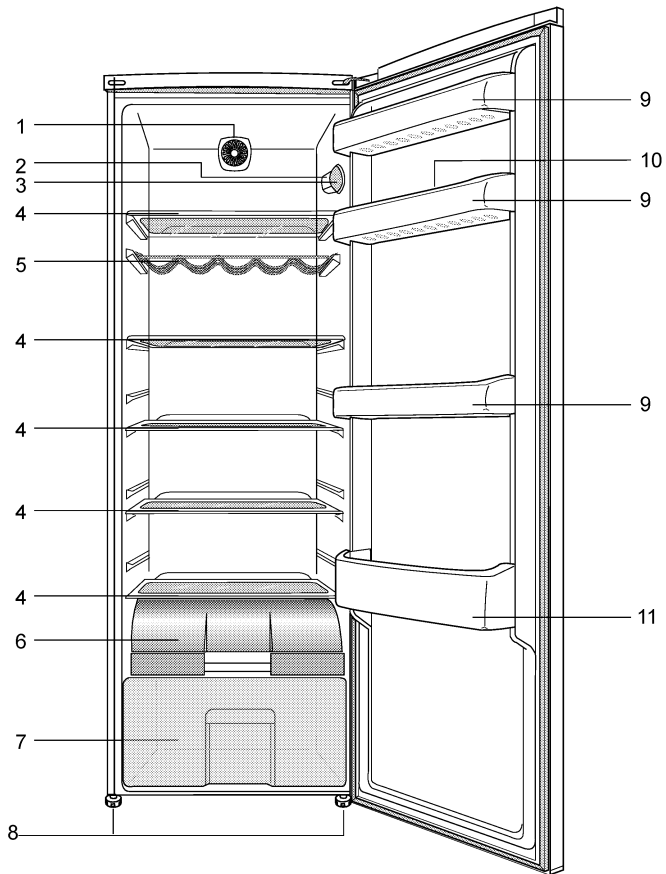


Fig. 1

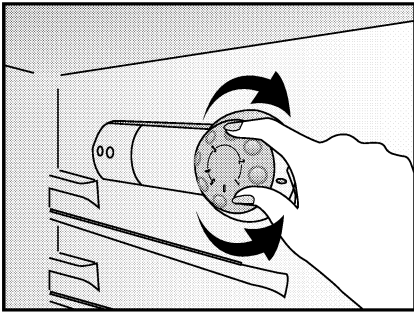


Fig. 2

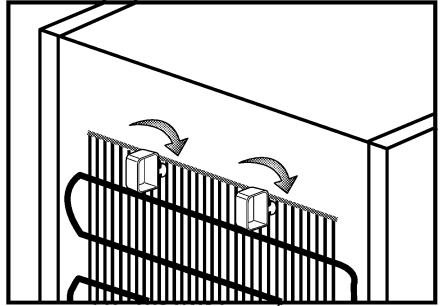


Fig. 3

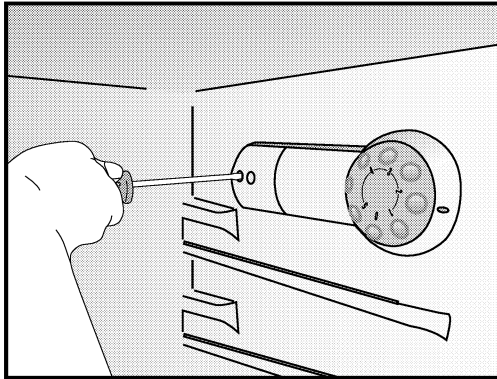
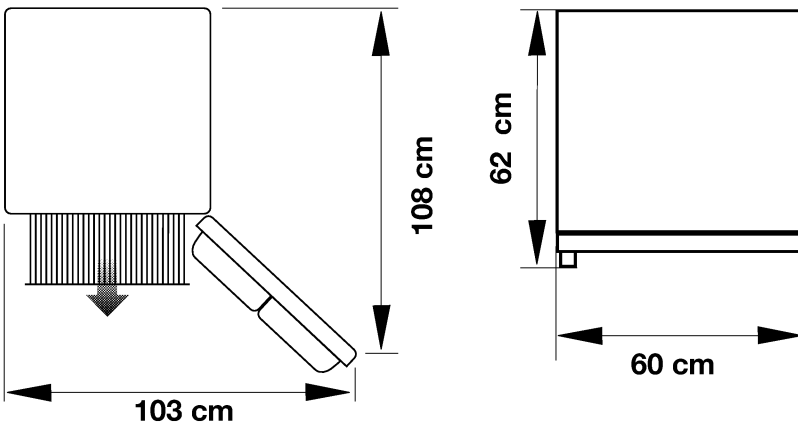


Fig. 4



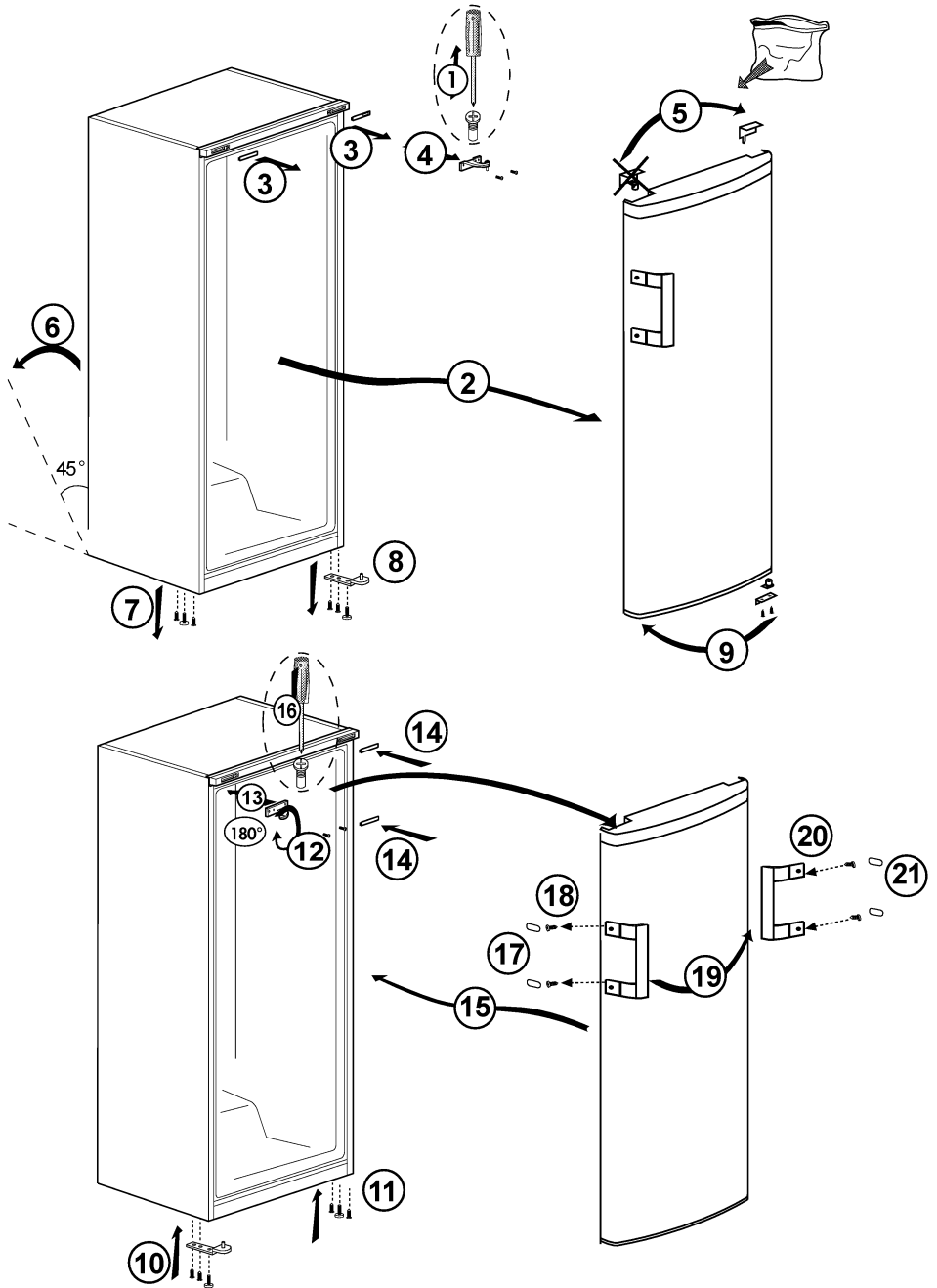


Fig. 5

Enhorabuena por elegir nuestro producto, el cual sin duda le proporcionará muchos años de buen servicio.

La seguridad es lo primero.

Lea el presente manual con detenimiento. En él encontrará información de importancia acerca del uso de su nuevo electrodoméstico. Si no se atiende a las instrucciones, podría perder el derecho a reparación gratuita durante el período de garantía. Por favor, guarde este manual en un lugar seguro y entréguelo a futuros usuarios en caso pertinente.

- No conectar el electrodoméstico a la toma de corriente hasta que no se hayan retirado todos los protectores de embalaje y transporte.
- Si se transportó horizontalmente, dejar el aparato en posición vertical al menos 4 horas antes de conectarlo, para que el sistema se asiente.
- Este frigorífico sólo debe utilizarse para su finalidad prevista, es decir, la conservación y congelación de alimentos.
- No es recomendable la utilización de este dispositivo en lugares fríos no calefactados tales como garajes, invernaderos, cobertizos, cabañas, exteriores, etc., ver 'Ubicación'.
- A la recepción del producto comprobar que éste no se halla dañado y que todas sus piezas y accesorios se encuentran en perfecto estado.
- No poner en funcionamiento un electrodoméstico averiado; en caso de duda consulte a su proveedor.
- No permitir que los niños jueguen con el electrodoméstico.
- No sentarse en el electrodoméstico ni subirse a él. No poner a los niños encima del electrodoméstico o sus partes extraíbles.
- No colgarse de la puerta del electrodoméstico.

- No arrojar el electrodoméstico al fuego. Su aislante contiene sustancias inflamables sin CFC.
- Por favor, solicite a las autoridades locales información sobre recogida de residuos y centros de reciclaje disponibles.

- △ **Advertencia-** Mantener limpias y sin obstrucciones las aberturas de ventilación del armario del frigorífico o de la estructura incorporada.
- △ **Advertencia-** Utilizar sólo los dispositivos mecánicos u otros medios recomendados por el fabricante para acelerar el proceso de deshielo.
- △ **Advertencia-** Evitar provocar daños al circuito de refrigeración.
- △ **Advertencia-** No utilizar aparatos eléctricos dentro de los compartimentos para alimentos del electrodoméstico, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.

- Evitar todo contacto con el alambrado del condensador metálico situado en la parte posterior del electrodoméstico, ya que existe riesgo de lesiones.
- En caso de posible fallo del aparato, desenchufarlo de inmediato de la toma eléctrica.
- Antes de proceder a su limpieza, desenchufar siempre el electrodoméstico o bien desconectar el disyuntor. No tirar del cable de alimentación. Desconectar siempre tirando del enchufe.
- Las reparaciones de los equipos eléctricos sólo deben ser realizadas por expertos cualificados. Si se encuentra dañado el cable de alimentación, el fabricante o el servicio de atención al cliente deberán sustituirlo para evitar peligros.

Instrucciones de transporte

El frigorífico sólo se debe transportar en posición vertical.

El embalaje debe quedar intacto tras el transporte.

Si el electrodoméstico se transporta en posición horizontal, sólo debe ponerse en funcionamiento pasadas 4 horas desde que se haya colocado de nuevo en posición vertical.

El electrodoméstico debe estar protegido de la lluvia, la humedad y demás fenómenos meteorológicos.

El fabricante no asume responsabilidad alguna en caso de ser ignoradas las instrucciones sobre seguridad.

Eliminación

Asegurarse de que el electrodoméstico queda inutilizado de inmediato. Extraer el enchufe y cortar el cable de corriente. Retirar o inutilizar cerraduras y pestillos antes de deshacerse del aparato. De esta manera evitará que los niños se queden encerrados y pongan en peligro sus vidas.

Ajuste del electrodoméstico

- No instalar el frigorífico en estancias donde la temperatura pueda descender por debajo de los 10 °C por la noche y/o especialmente en invierno. A temperaturas inferiores, es posible que el aparato no funcione, reduciéndose el periodo de conservación de los alimentos.

- La clase climática de su electrodoméstico se indica en la placa de datos ubicada en su interior. Se especifican las temperaturas ambiente de funcionamiento adecuadas, según se detalla a continuación.

Clase climática Temperaturas ambiente

SN.....	+10 °C y 32 °C
N.....	+16 °C y 32 °C
ST.....	+18 °C y 38 °C
T.....	+18 °C y 43 °C
SN-ST.....	+10 °C y 38 °C
SN-T.....	+10 °C y 43 °C

Ubicación

Situar el frigorífico únicamente en estancias secas y de fácil ventilación.

Evitar la luz solar directa o fuentes de calor tales como estufas o calentadores.

Si ello no fuera posible, observar las siguientes distancias mínimas:

Respecto a cocinas: 3.00 cm

Respecto a calentadores: 3.00 cm

Respecto a aparatos

refrigeradores: 2.50 cm

- Comprobar que hay espacio suficiente en torno al electrodoméstico para garantizar la circulación de aire.

Montar en el condensador situado en la parte posterior del aparato los espaciadores suministrados, girándolos 1/4 de vuelta (Fig. 3).

- El aparato debe asentarse sobre una superficie nivelada. Los dos pies delanteros se pueden ajustar según sea necesario. Para garantizar la verticalidad del frigorífico, ajustar los dos pies delanteros girándolos a derecha o izquierda hasta que el contacto con el suelo sea firme y seguro. El correcto ajuste de los pies evita vibraciones o ruidos excesivos.

Conexiones eléctricas

Advertencia

Este electrodoméstico debe conectarse a una toma de tierra.

- Comprobar que los tipos de corriente y voltaje locales corresponden a los indicados en la etiqueta de datos técnicos situada en el interior del electrodoméstico.

- Sólo se puede garantizar la seguridad eléctrica del aparato cuando la toma de tierra de la vivienda se halla instalada en conformidad con la normativa vigente.

- Instalar el aparato de forma que el cable no quede atrapado bajo él, ya que podría resultar dañado.

- Asegurarse de que el enchufe queda en una posición fácilmente accesible. No utilizar bases múltiples o cables de extensión.

- Las especificaciones eléctricas del electrodoméstico se indican en la placa de datos ubicada en su interior.

- Canalizar el cable de alimentación eléctrica de forma que se facilite la conexión y desconexión después de la instalación.

- Si el cable de alimentación no fuera accesible, deberá utilizarse un separador de contactos (en modelos integrados).

Detalles del electrodoméstico

Advertencia

Se suministra a continuación información sobre los accesorios únicamente a modo de referencia. Éstos pueden no coincidir con los de su electrodoméstico.

Fig. 1

1. Ventilador
2. Luz interior
3. Mando del termostato
4. Bandejas móviles
5. Botellero para vinos
6. Compartimento de alimentos frescos
7. Cajón de frutas y verduras
8. Pies delanteros ajustables
9. Estante de puerta ajustable
10. Huevera
11. Estante para botellas

Antes de empezar

Antes de empezar a utilizar el electrodoméstico, deben comprobarse detenidamente los siguientes puntos para garantizar la seguridad:

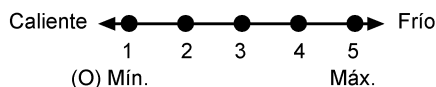
- El aparato debe estar en posición vertical y nivelado sobre el suelo.
- Debe haber suficiente espacio para una buena circulación de aire.
- El interior debe estar limpio (ver también la sección de "Conservación y limpieza").
- Ajustar el mando del termostato a una posición intermedia entre 1 y 5 o entre Mín. y Máx.
- A continuación enchufar el aparato a la toma de corriente.

Se activará el compresor, y la luz interior se encienderá al abrirse la puerta. No colocar alimentos en el frigorífico hasta que la temperatura haya alcanzado los niveles deseados.

Ajuste de la temperatura de funcionamiento

(Fig. 2)

La temperatura de funcionamiento se regula mediante el mando de control de temperatura.



1 = Nivel mínimo de refrigeración

(Posición de máximo calor)

5 = Nivel máximo de refrigeración

(Posición de máximo frío)

(O)

Mín. = Nivel mínimo de refrigeración

(Posición de máximo calor)

Máx. = Nivel máximo de refrigeración

(Posición de máximo frío)

La temperatura media en el interior del frigorífico debería ser de unos +5°C.

Seleccione el ajuste en función de la temperatura deseada.

Puede detener el funcionamiento del frigorífico colocando el mando del termostato en la posición "0".

Por favor, tenga en cuenta que habrá diferentes temperaturas en el área de refrigeración.

La zona más fría se encuentra situada justo encima del compartimento de las verduras.

La temperatura interior depende asimismo de la temperatura ambiente, la frecuencia de apertura de la puerta y la cantidad de alimentos almacenados.

Una apertura frecuente de la puerta provoca una subida de la temperatura del interior.

Por este motivo, se recomienda cerrar la puerta lo antes posible después de cada uso.

Refrigeración

Almacenamiento de los alimentos

El **compartimento del frigorífico** está destinado al almacenamiento de alimentos frescos y bebidas por un periodo de tiempo breve.

Almacenar los productos lácteos en el compartimento destinado a tal efecto.

Las botellas pueden guardarse en el portabotellas o en el estante para botellas de la puerta.

La carne cruda se conserva mejor en bolsas de polietileno dentro del compartimento inferior del refrigerador.

Dejar enfriar los alimentos y las bebidas calientes antes de introducirlos en el frigorífico.

Atención

Guardar alcohol concentrado únicamente en un recipiente en posición vertical y firmemente cerrado.

Atención

No depositar en el electrodoméstico sustancias explosivas ni productos que contengan gases inflamables (botes de nata a presión, aerosoles, etc.).

Existe **riesgo de explosión**.

Sustitución de la bombilla interior (Fig. 4)

Si fallara la luz, proceder de la siguiente manera:

1 - Desconectar el disyuntor o bien desenchufar el cable de alimentación.

Puede ser útil retirar los estantes para acceder más fácilmente.

2- Utilizar un destornillador de punta plana para retirar la tapa del difusor de luz.

3- Comprobar que no se ha aflojado la bombilla y fijarla firmemente en su soporte. Enchufar el aparato y encenderlo.

Si la bombilla funciona, volver a colocar la cubierta insertando la pestaña posterior y empujando hasta alinear las dos pestañas anteriores.

4 - Si la bombilla sigue sin funcionar, desconectar el disyuntor o desenchufar el cable de alimentación. Sustituir la bombilla por una nueva de 15 vatios (máx.) a rosca (SES).

5- Deseche con cuidado la bombilla defectuosa.

Se pueden obtener fácilmente bombillas de repuesto de cualquier buen distribuidor eléctrico o tienda de bricolaje.

Conservación y limpieza

Superficies interiores y exteriores

Atención

Desconectar el disyuntor o desenchufar el cable de alimentación siempre antes de proceder a la limpieza del aparato.

Limpiar el exterior con agua tibia y un detergente suave.

No emplear productos abrasivos o a base de agentes ácidos.

Secar con un trapo el compartimento interior.

Trate de evitar que el agua entre en contacto con las conexiones eléctricas del control de temperatura o de la luz interior.

Si no se va a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo, desconectar el cable de alimentación y retirar todos los alimentos. Limpiar el aparato y dejar la puerta abierta. Para conservar el buen aspecto del electrodoméstico, se pueden abrillantar el exterior y los accesorios de la puerta con una cera a base de silicona.

Limpiar el condensador en la parte posterior del electrodoméstico una vez al año mediante un cepillo o una aspiradora. La acumulación de polvo provoca un aumento del consumo energético.

Verificar regularmente las juntas de la puerta. Limpiar únicamente con agua y secar completamente.

Limpieza de los accesorios

Estantes de la puerta

Retirar todos los alimentos de los estantes de la puerta.

Levantar la tapa del estante y retirarla lateralmente.

Retirar el estante de la puerta levantándolo.

Recipiente de recogida (Molde):

Asegurarse de que el molde en la parte posterior del aparato esté siempre limpio. Soltar con suavidad el cierre del molde del compresor ejerciendo una ligera presión, ayudándose para ello de una herramienta (un destornillador, por ejemplo), para poder retirarlo.

Levantar el molde y secarlo con un trapo. Volver a colocarlo siguiendo los pasos en orden inverso.

Cajón para frutas y verduras y otros cajones:

Para limpiar un cajón, tirar de él tanto como sea posible, inclinarlo hacia arriba y, a continuación, extraerlo completamente.

Notas y consejos útiles

Refrigeración

- Lavar los alimentos frescos y las verduras antes de guardarlos en su compartimento.
- Envolver o empaquetar los alimentos, o colocarlos en un recipiente adecuado antes de guardarlos en el frigorífico.
- Envolver los alimentos no aptos para conservación a bajas temperaturas en bolsas de polietileno (piñas, melones, pepinos, tomates, etc).
- Los alimentos con fuerte olor o susceptibles de adquirirlo deben ser envasados en materiales herméticos o a prueba de olores.
- Mantener los alimentos frescos separados de los cocinados para evitar la contaminación bacteriana.
- No almacenar nunca carne fresca en el frigorífico durante más de 2 o 3 días.
- Retirar cualquier resto de alimentos en conserva de su lata y guardarlo en un recipiente adecuado.
- Observar la fecha de caducidad indicada en el envase del alimento.
- No obstruir la circulación de aire en el interior del aparato cubriendo los estantes.
- No guardar sustancias peligrosas o venenosas en el interior del frigorífico.
- Verificar siempre el estado de los alimentos almacenados durante largos periodos en el frigorífico.
- No almacenar alimentos frescos y cocinados en un mismo recipiente.
- Cerrar la puerta inmediatamente después de abrirla para evitar el consumo innecesario de energía.
- No utilizar objetos contundentes o afilados para retirar las acumulaciones de hielo.
- No depositar comida caliente en el frigorífico.

Ejemplos de Utilización

Vino blanco, cerveza y agua mineral	Enfriar antes de usar
Plátanos	No guardar en el frigorífico
Pescado o despojos	Guardar sólo en bolsas de polietileno
Queso	Utilizar recipientes herméticos o bolsas de polietileno. Para un mejor resultado sacar del frigorífico una hora antes de consumir.
Melones	Guardar sólo durante un periodo de tiempo breve. Utilizar envoltorios o envases herméticos
Carne y aves crudas	No almacenar junto con alimentos delicados tales como alimentos ya cocinados o leche

Ruidos normales de funcionamiento

Su aparato emitirá ruidos de funcionamiento perfectamente normales producidos por el sistema de refrigeración del mismo;

- Los gorgoteos, silbidos, o burbujeos están provocados por el líquido refrigerante que circula por el sistema de refrigeración. Dichos ruidos pueden oírse durante breves instantes una vez detenido el compresor.
- Los ruidos repentinos como chasquidos o pequeñas descargas ocurren a causa de la dilatación y contracción de las paredes interiores o de algunos componentes dentro de los compartimentos.
- Los zumbidos y pitidos agudos son emitidos por el compresor. Estos ruidos son ligeramente más altos cuando se pone en marcha el compresor y se reducen al alcanzar el aparato la temperatura de funcionamiento correcta.

Asimismo, para evitar vibraciones o ruidos molestos, comprobar que:

- El aparato se apoya sobre los cuatro pies y está nivelado.
- El aparato no está en contacto con la pared, objetos cercanos y armarios o muebles de cocina.
- Las latas, botellas o platos dentro del frigorífico no se tocan o solapan unos con otros.
- Todos los estantes y cajones se hallan colocados de manera correcta dentro de los compartimentos y las puertas del frigorífico.

Resolución de problemas

1- El aparato no funciona a pesar de estar encendido.

- Comprobar que el cable de alimentación está correctamente conectado.
- Comprobar si la alimentación eléctrica es correcta o si ha saltado algún disyuntor.
- Verificar que el control de temperatura esté correctamente ajustado.

2- La luz interior no funciona.

Comprobar el suministro de corriente eléctrica.

Comprobar la instalación de la bombilla. Desenchufar el cable de alimentación antes de verificar la bombilla. (Ver también la sección "Sustitución de la bombilla interior")

3- Otros posibles fallos de funcionamiento

No todos los fallos de funcionamiento requieren la intervención de nuestro servicio técnico. A menudo puede usted resolver el problema sin recurrir dicho servicio. Antes de solicitar la intervención de nuestro personal, por favor compruebe si el fallo ha sido causado por un manejo inadecuado del aparato. Si es así, y solicita la intervención, se le cobrará por la misma, incluso si el electrodoméstico se halla aún en garantía.

Si el problema persiste, por favor, póngase en contacto con su distribuidor o su servicio técnico.

Por favor tenga a mano el tipo y el número de serie del aparato antes de llamar. La etiqueta de datos técnicos se encuentra en el interior del electrodoméstico.

Inversión de las puertas

Proceda en orden numérico (**Fig. 5**).



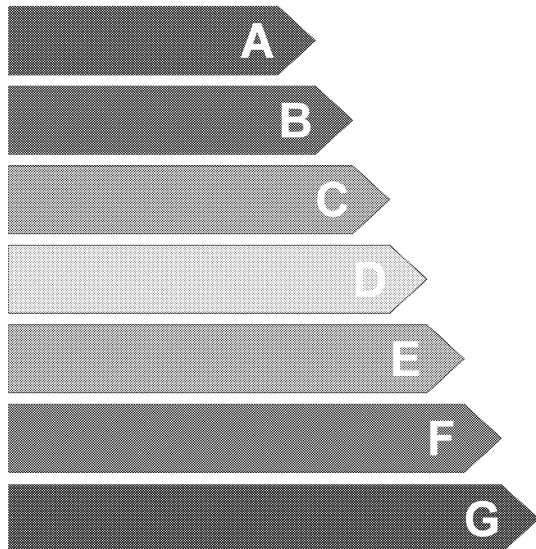
Este producto incorpora el símbolo de recogida selectiva de residuos de equipos eléctricos y electrónicos. Ello significa que este producto debe ser manipulado teniendo en cuenta la Directiva Europea 2002/96/EC, en orden de ser reciclado o recuperado para minimizar su impacto en el medio ambiente. Para mas información rogamos contacte con las autoridades locales o regionales más próximas a su domicilio.

Los productos electrónicos no incluidos en el proceso de recogida selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana debido a la presencia de ciertas sustancias.

Energía

Fabricante
Modelo

Más eficaz



Menos eficaz

Consumo energético kWh/año

(basado en los resultados de las pruebas estándar durante un periodo de 24 h)

El consumo real dependerá del uso que se haga del electrodoméstico y de su ubicación

Volumen de alimentos frescos l
Volumen de alimentos congelados l
Volumen del compartimento de enfriamiento l

Ruido

(dB(A) a 1 pW)

Adherir aquí la ficha de energía que encontrará en la bolsa polybag.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf unseres Produktes, das Ihnen ganz sicher viele Jahre lang gute Dienste leisten wird.

Wichtige Hinweise zu Ihrer Sicherheit!

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Sie enthält wichtige Informationen zum Betrieb Ihres neuen Gerätes. Wenn Sie sich nicht an die Anweisungen halten, verlieren Sie dadurch eventuell das Recht auf kostenlose Leistungen während der Garantiezeit. Bitte bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren Ort auf und geben es an zukünftige Benutzer des Gerätes weiter.

- Schließen Sie Ihr Gerät nicht an die Stromversorgung an, solange nicht alle Verpackungstoffe und Transportsicherungen entfernt wurden.
 - Wenn der Transport in waagerechter Lage durchgeführt wurde, lassen Sie das Gerät mindestens 4 Stunden aufrecht stehen, ehe Sie es einschalten, damit sich das Kühlsystem setzen kann.
 - Dieses Gerät darf nur für seinen bestimmungsgemäßen Einsatzzweck verwendet werden: also zum Lagern und Einfrieren von Lebensmitteln.
 - Wir raten davon ab, dieses Gerät in unbeheizten, kalten Räumen zu betreiben, wie in Garagen, Lagerräumen, Anbauten, Schuppen, Außenbereichen, und so weiter. Siehe „Aufstellungsort“.
 - Achten Sie bei der Lieferung darauf, dass das Produkt nicht beschädigt ist und dass sich sämtliche Teile und Zubehörteile in einwandfreiem Zustand befinden.
 - Arbeiten Sie niemals mit einem beschädigten Gerät; falls irgendwelche Zweifel bestehen sollten, fragen Sie beim Händler nach.
 - Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit dem Gerät spielen.
 - Setzen oder stellen Sie sich nicht selbst oder Kinder auf das Gerät oder auf ausziehbare Teile.
 - Hängen Sie sich nicht an die Tür des Gerätes.
- Entsorgen Sie das Gerät nicht durch Verbrennen. Die Isolierung Ihres Gerätes enthält brennbare Substanzen (FCKW-frei).
 - Ihre örtlichen Behörden informieren Sie über die verfügbaren Entsorgungsweisen und -einrichtungen.

⚠ WARNUNG - Belüftungsöffnungen an Geräteum- und -einbauten dürfen nicht abgedeckt werden.

⚠ WARNUNG - Verwenden Sie außer den vom Hersteller empfohlenen, keine mechanischen oder anderen Hilfsmittel zum Beschleunigen des Abtauvorgangs.

⚠ WARNUNG - Beschädigen Sie den Kühlkreislauf nicht.

⚠ WARNUNG - Verwenden Sie im Lebensmittelaufbewahrungsbereich Ihres Gerätes keinerlei Elektrogeräte, sofern diese nicht vom Hersteller empfohlen werden.

- Vermeiden Sie es, die Metall-Kondensatorröhren an der Rückseite des Gerätes zu berühren; es besteht Verletzungsgefahr.
- Im Falle einer Fehlfunktion ziehen Sie immer zuerst den Netzstecker oder schalten die Sicherung aus.
- Vor der Reinigung des Gerätes ziehen Sie grundsätzlich den Netzstecker oder schalten die entsprechende Sicherung aus. Ziehen Sie nicht am Stromkabel. Ziehen Sie immer nur am Stecker.
- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von qualifizierten Fachleuten ausgeführt werden. Falls das Stromkabel beschädigt sein sollte, muss es vom Hersteller oder vom Kundendienst ersetzt werden, damit es nicht zu Gefährdungen kommen kann.

Transporthinweise

Das Gerät sollte nur in aufrechter Position transportiert werden.

Die Originalverpackung muss während des gesamten Transports unbeschädigt bleiben. Falls das Gerät liegend transportiert werden sollte, muss es danach aufrecht gestellt und mindestens 4 Stunden in dieser Position verbleiben, ehe es angeschlossen und in Betrieb genommen wird. Das Gerät muss vor Regen, Feuchtigkeit und anderen atmosphärischen Einflüssen geschützt werden.

Der Hersteller haftet nicht, wenn Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.

Entsorgung

Machen Sie das Gerät zunächst unbrauchbar. Ziehen Sie den Netzstecker und schneiden Sie das Stromkabel ab. Entfernen oder zerstören Sie Schnappverschlüsse oder Riegel, ehe Sie das Gerät entsorgen. Auf diese Weise verhindern Sie, dass sich Kinder selbst einsperren und ihr Leben gefährden können.

Aufstellung des Gerätes

- Betreiben Sie das Gerät nicht in Räumen, in denen die Temperatur unter 10 °C abfallen kann; dies gilt insbesondere nachts und im Winter. In Umgebungen mit geringerer Temperatur arbeitet das Gerät möglicherweise nicht; dadurch wird die Haltbarkeit eingelagerter Lebensmittel reduziert.
- Die Klimaklasse Ihres Gerätes ist auf dem Typenschild im Inneren des Gerätes angegeben. Die Klimaklasse gibt die zulässigen Umgebungstemperaturen an, wie nachstehend aufgeführt.

Klimaklasse Umgebungstemperaturen

SN.....	+10 °C bis 32 °C
N.....	+16 °C bis 32 °C
ST.....	+18 °C bis 38 °C
T.....	+18 °C bis 43 °C
SN-ST.....	+10 °C bis 38 °C
SN-T.....	+10 °C bis 43 °C

Aufstellungsort

Stellen Sie das Gerät nur in trockenen Räumen auf, die belüftet werden können.

Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung und nahe Wärmequellen wie Herde und Heizungen. Falls dies nicht vermieden werden kann, sollten die folgenden Mindestabstände eingehalten werden:

Von Kochherden:	3.00 cm
Von Heizgeräten:	3.00 cm
Von Kühlgeräten:	2.50 cm

• Sorgen Sie dafür, dass um das Gerät herum genügend Raum ist, um ungehinderte Luftzirkulation zu garantieren.

Bringen Sie die beiden mitgelieferten Distanzstücke aus Kunststoff per Vierteldrehung am Kondensator an der Rückseite des Gerätes an (**Abb. 3**).

• Das Gerät sollte auf einer ebenen Fläche aufgestellt werden. Die beiden Füße an der Frontseite können nach Bedarf eingestellt werden. Um sicherzustellen, dass das Gerät gerade steht, drehen Sie die beiden Füße an der Frontseite so lange im oder gegen den Uhrzeigersinn, bis ein stabiler Bodenkontakt gegeben ist. Die richtige Einstellung der Füße verhindert übermäßige Vibrationen und Geräusche.

Elektrischer Anschluss

Warnung

Dieses Gerät muss geerdet werden.

- Vergewissern Sie sich, dass Stromart und Stromspannung am Aufstellungsort des Gerätes mit den Angaben auf dem Typenschild im Innenraum des Gerätes übereinstimmen.
- Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn das hausinterne Erdungssystem ordnungsgemäß installiert wurde.
- Achten Sie beim Aufstellen des Gerätes darauf, dass das Stromkabel nicht darunter eingeklemmt wird; dies kann zu Schäden am Kabel führen.
- Sorgen Sie dafür, dass der Stecker stets zugänglich bleibt. Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel
- Die elektrischen Daten Ihres Gerätes finden Sie auf dem Typenschild im Geräteinneren.
- Verlegen Sie das Stromkabel so, dass Sie es nach der Installation des Gerätes problemlos anschließen und trennen können.
- Falls das Stromkabel nicht zugänglich ist, sollten Sie einen passenden Schalter (z. B. eine abschaltbare Steckdose) zwischenschalten. (Bei Einbaugeräten.)

Lernen Sie Ihr neues Gerät kennen

Warnung

Die nachstehenden Angaben über Zubehörteile werden nur zur Kenntnisnahme erwähnt. Die aufgeführten Zubehörteile müssen nicht exakt mit den Zubehörteilen Ihres Gerätes übereinstimmen.

Abb. 1

1. Lüfter
2. Innenbeleuchtung
3. Thermostatknopf
4. Bewegliche Ablagen
5. Weinflaschenregal
6. Bio-Frisch-Bereich
7. Gemüsefach
8. Einstellbare Füße an der Frontseite
9. Einstellbare Türablage
10. Eierhalter
11. Flaschenablage

Vor der ersten Inbetriebnahme

Bevor Sie Ihr Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie aus Sicherheitsgründen die folgenden Punkte noch einmal kontrollieren:

- Steht das Gerät gerade?
- Ist ausreichend Platz für gute Luftzirkulation vorhanden?
- Ist der Innenraum sauber? (Schauen Sie dazu auch in den Abschnitt „Reinigung und Pflege“.)
- Stellen Sie den Thermostatknopf auf die Mitte zwischen den Markierungen 1 und 5 oder Min. und Max. ein.
- Schließen Sie das Gerät nun an die Stromversorgung an.

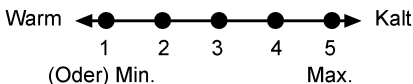
Der Kompressor schaltet sich ein, beim Öffnen der Tür leuchtet die Innenbeleuchtung auf.

Geben Sie noch keine Lebensmittel in das Kühlgerät, solange die gewünschte Temperatur noch nicht erreicht ist.

Einstellen der Betriebstemperatur

(Abb. 2)

Die Betriebstemperatur wird über die Temperatursteuerung reguliert.



1 = Schwächste Kühlung (wärmste Einstellung)

5 = Stärkste Kühlung (kälteste Einstellung)

(Oder)

Min. = Schwächste Kühlung

(wärmste Einstellung)

Max. = Stärkste Kühlung

(kälteste Einstellung)

Die Durchschnittstemperatur im Inneren des Kühlschranks sollte bei etwa +5 °C liegen. Bitte wählen Sie die der gewünschten Temperatur entsprechende Einstellung. Sie können den Betrieb des Gerätes unterbrechen, indem Sie in den Thermostatknopf auf die Position „0“ einstellen.

Bitte beachten Sie, dass im Kühlbereich unterschiedliche Temperaturen herrschen. Der kälteste Bereich befindet sich unmittelbar über dem Gemüsefach.

Die Innentemperatur hängt auch von der Umgebungstemperatur ab, außerdem davon, wie oft die Tür geöffnet wird und wie viel Lebensmittel im Inneren gelagert werden. Beim häufigen Öffnen der Tür steigt die Innentemperatur an.

Aus diesem Grund empfehlen wir, die Tür möglichst schnell wieder zu schließen.

Kühlen

Lagern von Lebensmitteln

Der Kühlbereich ist für die **kurzfristige Lagerung** von frischen Lebensmitteln und Getränken vorgesehen.

Lagern Sie Milchprodukte im dafür vorgesehenen Bereich des Kühlschranks.

Flaschen können Sie im Flaschenhalter oder in der Flaschenablage der Tür aufbewahren.

Rohes Fleisch geben Sie am besten in einen Polyethylen-Beutel (PE) und lagern es im untersten Bereich des Kühlschranks.

Lassen Sie heiße Speisen und Getränke immer erst auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie diese in den Kühlschrank stellen.

Achtung

Lagern Sie hochprozentigen Alkohol nur aufrecht stehend und fest verschlossen in einem geeigneten Behälter.

Achtung

Lagern Sie keine explosiven Substanzen oder Behälter mit brennbaren Treibgasen (Sprühsahne, Sprühdosen, usw.) im Kühlgerät. Es besteht **Explosionsgefahr**.

Austausch der Innenbeleuchtungsglühbirne (Abb. 4)

Falls die Innenbeleuchtung einmal ausfallen sollte, gehen Sie wie folgt vor.

1 - Schalten Sie die Sicherung aus oder ziehen Sie den Netzstecker.

Um besser an die Glühbirne heranzukommen, können Sie einige Ablagen herausnehmen.

2 - Nehmen Sie die durchscheinende Abdeckung mit Hilfe eines Schraubenziehers mit flacher Spitze ab.

3 - Prüfen Sie erst einmal nach, ob sich die Glühbirne vielleicht lediglich in der Fassung gelockert hat: Schrauben Sie sie fest. Stecken Sie den Netzstecker wieder ein und schalten Sie das Gerät an.

Falls die Glühbirne aufleuchtet, setzen Sie die Abdeckung wieder auf, indem Sie die hintere Lasche einsetzen, die Abdeckung nach oben drücken und die beiden vorderen Laschen einrasten lassen.

4 - Falls die Beleuchtung nach wie vor nicht arbeiten sollte, schalten Sie die Sicherung aus oder ziehen den Netzstecker. Ersetzen Sie die Glühbirne mit einer maximal 15 Watt starken Schraubglühbirne (SES).

5 - Werfen Sie die durchgebrannte Glühbirne gleich weg, geben Sie auf Glassplitter acht. Ersatzglühbirnen erhalten Sie im Elektrofachgeschäft oder in Baumärkten.

Reinigung und Pflege

Innen- und Außenflächen

Achtung

Vor dem Reinigen des Gerätes ziehen Sie immer den Netzstecker oder schalten die Sicherung aus.

Reinigen Sie die Außenseite mit lauwarmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel.

Verwenden Sie niemals scharfe Reinigungsmittel, Scheuermittel oder saure Reiniger.

Wischen Sie den Innenraum trocken.

Achten Sie darauf, dass kein Wasser an die elektrischen Anschlüsse der Temperaturregulation oder der Innenbeleuchtung gerät.

Falls Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen sollten, ziehen Sie den Netzstecker und nehmen sämtliche Lebensmittel heraus. Reinigen Sie das Gerät und lassen Sie die Tür geöffnet.

Um das Äußere des Gerätes ansprechend zu erhalten, können Sie die Außenflächen und das Tür-Zubehör mit Silikonwachs polieren.

Reinigen Sie den Kondensator an der Rückseite des Gerätes einmal jährlich mit einer Bürste oder einem Staubsauger. Staubansammlungen führen zu höherem Energieverbrauch.

Überprüfen Sie die Türdichtungen in regelmäßigen Abständen.

Reinigen Sie diese lediglich mit etwas Wasser und wischen Sie sie danach gründlich trocknen.

Reinigung von Zubehörteilen

Türablagen:

Nehmen Sie sämtliche Lebensmittel aus den Türablagen heraus.

Heben Sie die Abdeckung der Ablage an und ziehen Sie diese zur Seite weg.

Nehmen Sie die Türablage heraus, indem Sie sie vom Boden her nach oben drücken.

Sammelbehälter (Pfanne):

Achten Sie darauf, dass die Pfanne an der Rückwand des Gerätes immer sauber ist. Lösen Sie den Schnappverschluss der Pfanne vorsichtig vom Kompressor, indem Sie mit einem Werkzeug (z. B. einem Schraubenzieher) sanft dagegen drücken; auf diese Weise können Sie die Pfanne herausnehmen.

Heben Sie die Pfanne an, reinigen Sie diese und wischen Sie sie trocken.

Setzen Sie die Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.

Gemüsefach oder Schubladen:

Zum Reinigen einer Schublade ziehen Sie diese so weit wie möglich heraus, kippen sie nach oben und ziehen sie dann komplett heraus.

Praktische Tipps und Hinweise

Kühlen

- Säubern Sie frische Lebensmittel und Gemüse, bevor Sie sie in das Gemüsefach legen.
- Bevor Sie Lebensmittel in den Kühlschrank legen, wickeln Sie sie ein oder geben sie in einen geeigneten Behälter.
- Geben Sie Nahrungsmittel, die sich nicht zur Lagerung bei niedrigen Temperaturen eignen (zum Beispiel Ananas, Melonen, Gurken, Tomaten, usw.), zuvor in Polyethylenbeutel (PE).
- Stark riechende Lebensmittel oder Lebensmittel, die leicht den Geruch anderer Lebensmittel annehmen, sollten luft- und geruchsdicht verpackt werden.
- Bewahren Sie frische Lebensmittel getrennt von bereits zubereiteten Lebensmitteln auf, damit sich keine Bakterien ausbreiten können.
- Bewahren Sie frisches Fleisch nicht länger als zwei bis drei Tage im Kühlschrank auf.
- Holen Sie Reste von Lebensmitteln aus Konserven aus der Dose heraus und geben Sie diese in einen geeigneten Behälter.
- Beachten Sie das Mindesthaltbarkeitsdatum auf der Verpackung des Lebensmittels.
- Achten Sie darauf, die Luftzirkulation im Inneren des Gerätes nicht zu behindern.
- Bewahren Sie niemals gefährliche oder gar giftige Substanzen in Ihrem Kühlgerät auf.
- Überprüfen Sie Lebensmittel, die längere Zeit gelagert wurden, ob sie sich noch zum Verzehr eignen.
- Bewahren Sie frische und bereits zubereitete Lebensmittel nicht im selben Behälter auf.
- Um unnötigen Energieverbrauch zu vermeiden, halten Sie die Tür nur so lange wie nötig geöffnet.
- Entfernen Sie Eisansammlungen niemals mit harten oder scharfen Gegenständen.
- Geben Sie keine heißen Speisen in das Kühlgerät.

Anwendungsbeispiele

Weißwein, Bier und Mineralwasser	Vor dem Verzehr kühlen
Bananen	Nicht im Kühlschrank lagern
Fisch oder Innereien	Nur in Polyethylenbeuteln lagern
Käse	Luftdichte Behälter oder Polyethylenbeutel verwenden; am besten eine Stunde vor dem Verzehr aus dem Kühlschrank nehmen
Melonen	Nur kurzzeitig lagern, luftdicht einwickeln oder verpacken
Rohes Fleisch und Geflügel	Nicht zusammen mit empfindlichen Lebensmitteln wie gekochter Nahrung oder Milch lagern

Normale Betriebsgeräusche

Während des Betriebs Ihres Kühlgerätes können einige Geräusche vom Kühlsystem erzeugt werden, die völlig normal sind:

- Gurgelnde, zischende oder blubbernde Geräusche entstehen durch den Umlauf des Kühlmittels im Kühlsystem. Diese Geräusche können auch nach dem Stoppen des Kompressors noch einige Zeit zu hören sein.
- Kurze Knackgeräusche entstehen durch Ausdehnen und Zusammenziehen der Innenwände und Fächer innerhalb des Gehäuses.
- Summende, pulsierende oder hohe Summgeräusche werden durch den Kompressor erzeugt. Diese Geräusche können beim Anlauf des Kompressors etwas lauter sein und werden leiser, wenn das Gerät seine Betriebstemperatur erreicht hat.

Damit es nicht zu unnötigen Vibrationen und störenden Geräuschen kommt, achten Sie darauf, dass:

- Ihr Kühlschrank komplett gerade auf allen vier Füßen steht.
- Ihr Kühlschrank keine Wände, angrenzende Objekte sowie Küchenschränke oder sonstige Möbel berührt.
- Sich Dosen, Flaschen oder Geschirr im Inneren des Kühlschranks nicht berühren und dadurch zu rattern beginnen.
- Sämtliche Ablagen und Fächer richtig im Innenraum des Kühlschranks und der Türen angebracht sind.

Was mache ich, wenn...

1 - Das Gerät arbeitet nicht, obwohl es eingeschaltet ist.

- Kontrollieren Sie, ob der Netzstecker richtig eingesteckt ist!
- Überprüfen Sie, ob die Stromversorgung arbeitet oder vielleicht eine Sicherung herausgesprungen ist!
- Vergewissern Sie sich, dass die Temperatursteuerung richtig eingestellt ist!

2- Die Innenbeleuchtung funktioniert nicht.

Überprüfen Sie die Stromversorgung!

Vergewissern Sie sich, dass die Glühbirne richtig sitzt! Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie die Glühbirne überprüfen. (Lesen Sie dazu auch den Abschnitt „Austausch der Innenbeleuchtungsglühbirne“.)

3- Sonstige mögliche Fehlfunktionen

Nicht jede Fehlfunktion ist ein Fall für unseren Kundendienst. In vielen Fällen können Sie das Problem selbst lösen, ohne dabei Hilfe von Außen in Anspruch nehmen zu müssen. Ehe Sie sich an den Kundendienst wenden, überprüfen Sie zunächst, ob die Fehlfunktion durch einen Bedienungsfehler verursacht wurde. Falls dies der Fall ist, Sie aber dennoch den Kundendienst in Anspruch nehmen, wird Ihnen auch innerhalb der Garantiezeit eine Gebühr in Rechnung gestellt.

Falls das Problem bestehen bleibt, wenden Sie sich an Ihren Händler oder an den Kundendienst.

Halten Sie beim Anruf Typbezeichnung und Seriennummer Ihres Gerätes bereit. Das Typenschild befindet sich im Inneren des Gerätes.

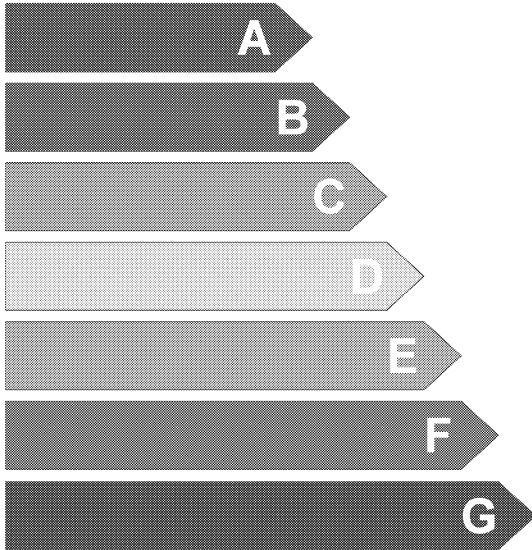
Türanschlag umkehren

Gehen Sie der Reihe nach vor (**Abb. 5**).

Energie

Hersteller
Modell

Effizienter



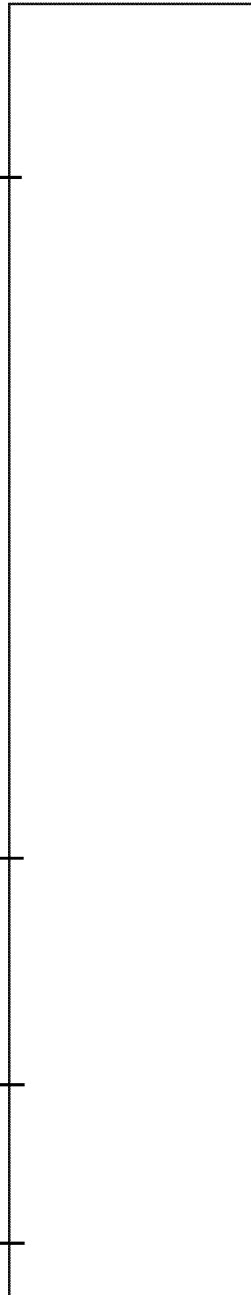
Weniger effizient

Energieverbrauch (kWh/Jahr)
(Basierend auf Standard-Testergebnissen über 24 Stunden)

Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Einsatzweise und dem Aufstellungsort des Gerätes ab.

Frischlebensmittelvolumen |
Gefriergutvolumen |
Kühlfachvolumen |

Betriebsgeräusch
(dB(A) re 1 pW)



Sie können die Energieeffizienzinformation (im Kunststoffbeutel) an die Stelle oben kleben.

Congratulations on your choice of our product which will certainly provide you with many years of good service.

Safety comes first!

Please read this Instruction Manual carefully. It contains important information on how to use your new appliance. If instructions are not adhered to, you may lose your right to service at no charge during the warranty period. Please keep this manual in a safe place and pass it on to later users if applicable.

- Do not connect your appliance to the power supply until all packing and transit protectors have been removed.
 - Leave to stand upright for at least 4 hours before switching on to allow the system to settle if transported horizontally.
 - This appliance must only be used for its intended purpose, i.e. the storing and freezing of edible foodstuff.
 - We do not recommend use of this appliance in an unheated, cold room e.g. garage, conservatory, annex, shed, outdoors, etc. See 'Location'.
 - On delivery, check to make sure that the product is not damaged and that all the parts and accessories are in perfect condition.
 - Do not operate a damaged appliance; if in doubt, check with your dealer.
 - Do not allow children to play with the appliance.
 - Do not sit or stand on or let the children sit or stand on the appliance or on the pull-out parts.
 - Do not hang on the appliance door.
-
- Do not dispose of the appliance in a fire. Your appliance contains non CFC substances in the insulation which are flammable.
 - Please contact the local authority in your region for information on disposal methods and facilities available.
- △ **Warning** - Keep ventilation openings on the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- △ **Warning** - Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- △ **Warning** - Do not damage the refrigerant circuit.
- △ **Warning** - Do not use electrical devices inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
-
- Avoid touching the metal condenser wiring on the backside of the appliance; there is risk of injury.
 - In the event of a possible malfunction, disconnect the appliance from the power supply first.
 - Prior to cleaning the appliance always unplug the appliance or switch off the circuit breaker. Do not pull from the power cable. Pull from the plug.
 - Repairs to the electrical equipment may only be made by qualified experts. If the power cable is damaged, the manufacturer or customer service must replace it in order to avoid danger.
 - This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
 - Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Transport instructions

The appliance should be transported only in upright position.

The packing as supplied must be intact during transportation.

If the appliance is transported in the horizontal position, it must be placed vertically and left in this position for 4 hours before taking into operation.

The appliance must be protected against rain, moisture and other atmospheric influences.

The manufacturer assumes no liability if safety instructions are disregarded.

Disposal

Make the appliance unusable immediately. Pull out the mains plug and cut the power cable. Remove or destroy snap or latch locks before disposing of the appliance. In this manner you prevent children from locking themselves in and endangering their lives.

Appliance setup

- Do not operate your appliance in a room where the temperature is likely to fall below 10 °C at night and/or especially in winter. At lower temperatures the appliance may not operate, resulting in a reduction in the storage life of the food.

- The climate class rate of your appliance is given on the rating label located inside the appliance. It specifies the appropriate operating ambient temperatures as explained below.

Climatic class Ambient temperatures

SN.....	+10 °C to 32 °C
N	+16 °C to 32 °C
ST	+18 °C to 38 °C
T	+18 °C to 43 °C
SN-ST	+10 °C to 38 °C
SN-T	+10 °C to 43 °C

Location

Only place the appliance in dry rooms which can be ventilated.

Avoid direct sunlight or direct heat sources such as a stove or a heater.

If this cannot be avoided, the following minimum distances should be maintained:

From cookers: 3.00 cm

From heaters: 3.00 cm

From cooling devices: 2.50 cm

- Make sure that sufficient room is provided around the appliance to ensure free air circulation.

Fit the two plastic wall spacers supplied with the appliance rotating 1/4 turn to the condenser at the back of the appliance (**Fig. 3**).

- The appliance should be placed on a level surface. The two front feet can be adjusted as required. To ensure that your appliance is standing upright adjust the two front feet by turning clockwise or counter-clockwise, until the product is in firm contact with the floor. Correct adjustment of feet avoids excessive vibration and noise.

Electrical connections

Warning

This appliance must be grounded.

- Check whether the power type and voltage in your region corresponds to the one stated on the rating label inside the appliance.

- The electrical safety of the appliance is only assured when the grounding system in the house is installed in accordance with regulations.

- When placing the appliance, do not let the power cable get stuck under it; otherwise the cable will be damaged.

- Ensure that the plug remains readily accessible. Do not use a multiple adapter bar or an extension cable.

- The electrical specifications of your appliance is given on the rating label located inside the appliance.

- Route power cable to allow easy connection and disconnection after installation.

- A contact separator should be used if the power cable is not accessible. (for built-in models)

Get to know your appliance

Warning

Below information about accessories are supplied only for reference. Below accessories may not be exactly same as the accessories of your appliance.

Fig. 1

1. Fan
2. Interior light
3. Thermostat knob
4. Movable shelves
5. Wine rack
6. Fresh Zone Compartment
7. Crisper
8. Adjustable front feet
9. Adjustable door shelves
10. Egg compartment
11. Bottle shelf

Prior to startup

Before you start operating your appliance, the following points should be re-checked for safety:

- Is the appliance standing level on the floor?
- Is there sufficient space for good air circulation?
- Is the interior clean? (Also see the section 'Cleaning and care')
- Set the thermostat knob half way between 1 and 5 or Min. and Max.
- Now connect the appliance to the mains.

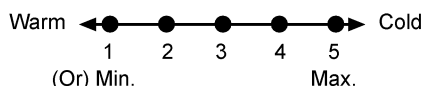
The compressor is turned on; the interior light comes on when the door is opened.

Do not place foodstuff into the refrigerator until the temperature has reached the desired level.

Setting the operating temperature

(Fig. 2)

The operating temperature is regulated by the temperature control.



1 = Lowest cooling setting (Warmest setting)

5 = Highest cooling setting (Coldest setting)

(Or)

Min. = Lowest cooling setting

(Warmest setting)

Max. = Highest cooling setting

(Coldest setting)

The average temperature inside the fridge should be around +5°C.

Please choose the setting according to the desired temperature.

You can stop operation of your appliance by turning the thermostat knob to "0" position.

Please note that there will be different temperatures in the cooling area.

The coldest region is immediately above the vegetable compartment.

The interior temperature also depends on ambient temperature, the frequency with which the door is opened and the amount of food kept inside.

Frequently opening the door causes the interior temperature to rise.

For this reason, it is recommended to close the door again as soon as possible after use.

Cooling

Food storage

The **fridge compartment** is for the short-term storage of fresh food and drinks.

Store milk products in the intended compartment in the refrigerator.

Bottles can be stored in the bottle holder or in the bottle shelf of the door.

Raw meat is best kept in a polyethylene bag in the compartment at the very bottom of the refrigerator.

Allow hot food and beverages to cool to room temperature prior to placing them in the refrigerator.

Attention

Store concentrated alcohol in a container only standing upright and tightly closed.

Attention

Do not store explosive substances or containers with flammable propellant gases (canned cream, spray cans etc.) in the appliance.

There is a **danger of explosion**.

Defrosting of the device

The fridge compartment defrosts automatically. The thawing water flows through the drain channel into a collection container at the rear of the device (**Fig. 6**).

During defrosting, water droplets form at the back of the fridge due to the evaporator. If not all of the drops run down, they may freeze again after defrosting remove them with a cloth soaked in warm water, but never with a hard or sharp object.

Check the flow of the thawed water from time to time. It may become plugged occasionally. Clean it with a q-tip or similar (see the section "Cleaning and care").

Replacing the interior light bulb (Fig. 4)

Should the light fail to work, proceed as follows.
1- Switch off the circuit breaker or unplug the power cable.

You may find it useful to remove shelves for easy access.

2- Use a flat tipped screwdriver to remove the light diffuser cover.

3- First check that the bulb hasn't worked loose by ensuring it is screwed securely in the holder. Plug in the appliance and switch it on.

If the bulb works, replace the light cover by inserting the rear lug and pushing up to locate the front two lugs.

4- If the light still fails to work, switch off the circuit breaker or unplug the power cable. Replace the bulb with a new 15 watt (max) screw cap (SES) bulb.

5- Carefully dispose of the burnt-out light bulb immediately.

Replacement light bulb can easily be obtained from a good local electrical or DIY store.

Cleaning and care

Interior and Exterior Surfaces

Attention

Always unplug the power cable or switch off the circuit breaker before cleaning.

Clean the exterior using lukewarm water and a mild detergent.

Never use detergents, abrasive or acidic agents.

Wipe the inside compartment dry.

Be careful to prevent water from getting into contact with the electrical connections of the temperature control or the interior light.

If the appliance is not going to be used for a long period of time, unplug the power cable remove all food. Clean the appliance and keep the door open.

To preserve the appearance of your appliance, you can polish the exterior and the door accessories with a silicone wax.

Clean the condenser at the back of the appliance once a year using a brush or a vacuum cleaner. Dust build-up leads to increased energy consumption. Inspect the door gasket at regular intervals. Clean with water only, and wipe totally dry.

Cleaning of the accessories

Door shelves:

Remove all food from the door shelves.

Lift the cover of the shelf upwards and pull it off sideward.

Remove the door shelf by pushing it upwards from the bottom.

Collecting container (Pan):

Make sure that the pan at the back of the appliance is always clean.

Gently release the snap of the pan from the compressor by pushing it using a tool (like screwdriver), so that the pan can be removed.

Lift the pan, clean it and wipe it dry.

Re-assemble in reverse order.

Crisper or Drawers:

To clean a drawer, pull it out as far as possible, tilt it upwards and then pull it out completely.

Practical tips and notes

Cooling

- Clean fresh food and vegetables before storing in the crisper bin.
- Always pack or wrap food, or put it in a suitable container, before storing it in the appliance.
- Wrap food which is not suitable for storage at cold temperatures in polyethylene bags (pineapple, melons, cucumbers, tomatoes etc.).
- Food with strong odour or apt to acquire odour should be wrapped in airtight or smell-proof packaging material.
- Keep fresh food separate from cooked food, to avoid bacteria contamination.
- Never keep fresh meat in the fridge for more than 2 or 3 days.
- Remove any left-over canned food from the can and store it in a suitable container.
- Refer to the shelf life indicated on the food packaging.
- Do not obstruct the air circulation inside the appliance by covering the shelves.
- Never keep any dangerous or poisonous substances inside your appliance.
- Always check food that has been stored for a long period of time for its suitability for consumption.
- Do not store fresh and cooked food together in the same container.
- Close the door immediately after opening, to avoid unnecessary energy consumption.
- Do not use hard or sharp objects to remove the ice build-up.
- Do not load hot food into your appliance.

Examples of Use

White wine, beer and mineral water	chill before use
Bananas	do not store in a fridge
Fish or offal	store in polyethylene bags only
Cheese	use airtight containers or polyethylene bags; for best results, take out from the fridge an hour before consumption.
Melons	store only for a short period of time, use airtight packaging/wrapping
Raw meat and poultry	do not store together with delicate food such as cooked food or milk

Normal operating noises

Various functional noises are completely normal due to the operation of the cooling system of your appliance;

- Gurgling, hissing, boiling or bubbling noises are caused by the refrigerant, circulating inside the cooling system. These noises can still be heard for a short period of time after the compressor shuts off.
- Sudden, sharp cracking or popping noises are caused by the expansion and contraction of the inside walls or some components inside the cabinets.
- Buzzing, whirring, pulsating or high-pitched humming noises are caused by the compressor. These noises are slightly louder at the start-up of the compressor and reduce when the appliance reaches the operating temperatures.

Also to avoid disturbing vibrations and noises make sure that;

- Your refrigerator is standing level on all four feet.
- Your refrigerator is not in contact with the walls, surrounding objects or kitchen cabinets and furniture.
- Cans, bottles or dishes inside the refrigerator are not touching and hitting each other.
- All shelves and bins are mounted correctly inside the refrigerator cabinets and doors.

What, if....

1- The appliance will not work, even though it is switched on.

- Check if the power cable is properly connected!
- Check if the mains supply is in order, or if a circuit breaker has been tripped!
- Check the temperature control for correct setting!

2- The interior light does not work.

Check the power supply!

Check the installation of the light bulb! Unplug the power cable before checking the light bulb. (Also see the section "Replacing the interior light bulb")

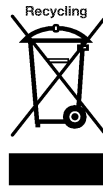
3- Other possible malfunctions

Not every malfunction is a case for our customer service. Very often, you can easily resolve the problem without requesting service. Before requesting service, please check if the malfunction has been caused by an operating error. If this is the case, and a service has been requested, a service charge will be levied even if the appliance is still under guarantee.

If the problem persists please contact your dealer or customer service. Please have the type and serial number of your appliance when calling. The rating label is located inside the appliance.

Reversing the doors

Proceed in numerical order (**Fig. 5**).



This product bears the selective sorting symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).

This means that this product must be handled pursuant to European Directive 2002/96/EC in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment. For

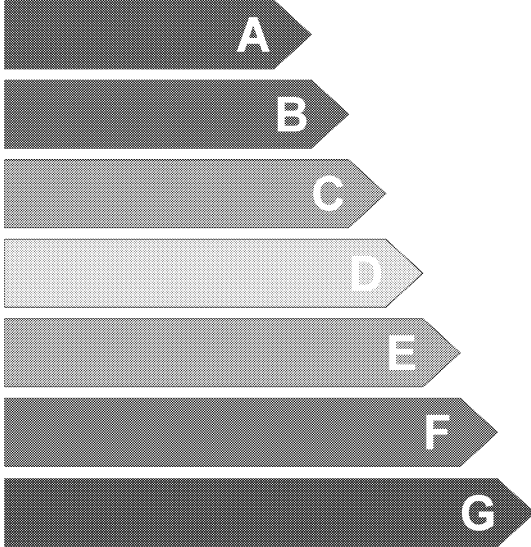
further information, please contact your local or regional authorities.

Electronic products not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances.

Energy

Manufacturer
Model

More efficient



Less efficient

Energy consumption kWh/year

(Based on standard test results for 24 h)

Actual consumption will depend on how the appliance is used and where it is located

Fresh food volume l
Frozen food volume l
Chill compartment volume l

Noise

(dB(A) re 1 pW)

A large, empty rectangular box with a thin black border, intended for the user to stick the energy label data from the appliance's energy label onto this page.

You may stick the energy fiche given in the polybag to the area above.

Nous vous félicitons d'avoir choisi l'un de nos produits qui vous procurera certainement de nombreuses années de fonctionnement de qualité.

La sécurité d'abord !

Veillez lire la notice d'utilisation attentivement. Elle contient des informations importantes relatives à l'utilisation de votre nouvel appareil. Si vous ne vous conformez pas aux instructions, vous risquez de perdre votre droit à l'assistance sans frais pendant la période de garantie. Veuillez conserver ce manuel soigneusement et faites-le passer aux utilisateurs ultérieurs s'il y a lieu.

- Ne branchez pas votre appareil à l'alimentation électrique avant d'avoir enlevé tous les emballages et protections de transport.
 - Laissez-le dans la position verticale pendant au moins 4 heures avant de le brancher afin que le système se stabilise s'il a été transporté à l'horizontale.
 - L'utilisation de cet appareil s'applique exclusivement à l'usage prévu, c'est-à-dire à la conservation et congélation des denrées alimentaires.
 - L'utilisation de cet appareil dans une pièce non chauffée et froide telle qu'un garage, jardin d'hiver, annexe, abri, à l'extérieur, etc. n'est pas recommandée. Se référer à la section « Emplacement ».
 - À la réception de l'appareil, vérifiez qu'il ne soit pas endommagé et que les pièces et accessoires soient en parfait état.
 - N'utilisez pas un appareil endommagé. En cas de doute, vérifiez auprès de votre vendeur.
 - Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
 - Ne pas s'asseoir ou monter sur l'appareil ou les pièces coulissantes, et ne pas permettre aux enfants de s'y asseoir ou monter dessus.
 - Ne pas s'appuyer à la porte de l'appareil.
-
- Ne vous débarrassez pas de l'appareil dans un feu. L'isolation de votre appareil contient des substances non CFC qui sont inflammables.
 - Veuillez contacter les autorités locales de votre région pour obtenir des renseignements concernant les méthodes de mise au rebut et les endroits possibles.

△ **Avertissement** - Veillez à ce que les conduits d'aération de l'enceinte de l'appareil ou de la structure intégrée ne soient pas obstrués.

△ **Avertissement** - N'utilisez pas d'outils mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de décongélation autres que ceux qui sont recommandés par le fabricant.

△ **Avertissement** - N'abîmez pas le circuit réfrigérant.

△ **Avertissement** - Ne faites pas fonctionner d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de conservation de denrées de l'appareil, à moins qu'ils soient recommandés par le fabricant.

• Évitez de toucher l'installation métallique du condenseur situé au dos de l'appareil ; au risque de se blesser.

• En cas d'anomalie éventuelle, débranchez d'abord l'appareil de l'alimentation électrique.

• Avant de procéder au nettoyage de l'appareil, débranchez toujours l'appareil ou coupez le disjoncteur. Ne tirez pas sur le câble. Tirez à partir de la prise.

• Les réparations de l'appareillage électrique sont réservées exclusivement aux spécialistes qualifiés. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur ou service clientèle afin d'écartier tout danger.

• Les instructions doivent comporter en substance les indications suivantes:

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

• Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Instructions de transport

L'appareil doit être transporté en position debout uniquement.

L'emballage fourni doit rester intact pendant le transport.

Si l'appareil est transporté dans la position horizontale, il ne peut être mis en service que 4 heures après avoir été redressé.

L'appareil doit être protégé contre la pluie, l'humidité et autres conditions atmosphériques.

La responsabilité du fabricant n'est pas engagée en cas de non-respect des instructions de sécurité.

Mise au rebut

Rendez l'appareil inutilisable immédiatement. Débranchez la prise d'alimentation et couper le câble électrique. Retirez ou détruisez les fermetures à bascule ou à ressort avant de vous débarrasser de l'appareil. Ceci permet d'éviter aux enfants de s'enfermer dans l'appareil et de mettre ainsi leur vie en danger.

Installation de l'appareil

- Ne faites pas fonctionner votre appareil dans un local dont la température peut descendre en dessous de 10 °C la nuit et/ou particulièrement en hiver. En cas de températures inférieures, l'appareil peut ne pas fonctionner correctement et réduire ainsi la durée de conservation des denrées.

- La classe climatique de votre appareil est indiquée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de l'appareil. Elle stipule les températures ambiantes de fonctionnement appropriées comme suit.

Classe climatique Températures ambiantes

SN.....	+10 °C à 32 °C
N.....	+16 °C à 32 °C
ST.....	+18 °C à 38 °C
T.....	+18 °C à 43 °C
SN-ST.....	+10 °C à 38 °C
SN-T.....	+10 °C à 43 °C

Emplacement

Installez l'appareil seulement dans des pièces sèches pouvant être aérées.

Évitez la lumière du soleil directe ou sources de chaleur directes telles qu'un four ou un radiateur.

Si cela n'est pas possible, il est indispensable d'observer les distances minimales suivantes :

des Cuisinières :	3,00 cm
Des radiateurs :	3,00 cm
Des dispositifs de réfrigération :	2,50 cm

- Assurez-vous de laisser suffisamment d'espace autour de l'appareil pour que l'air puisse circuler librement.

Ajustez les cales plastiques d'espacement fournies avec l'appareil par rapport au mur en tournant d'1/4 de tour vers le condenseur à l'arrière de l'appareil (**Fig. 3**).

- L'appareil doit être installé sur une surface plate. Les deux pieds avant peuvent être ajustés si nécessaire. Pour faire en sorte que votre appareil soit à niveau, réglez les deux pieds avant en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse jusqu'à ce que l'appareil soit bien calé au sol. Un bon réglage des pieds évite les vibrations et bruits excessifs.

Branchements électriques

Avertissement

Cet appareil doit être branché à une borne de mise à la terre.

- Vérifiez si le type de courant et le voltage de votre installation correspondent aux indications de la plaque signalétique située à l'intérieur de l'appareil.

- La sécurité électrique de l'appareil n'est assurée que si le système de mise à la terre de l'habitation est installé conformément aux prescriptions.

- Lors de l'installation de l'appareil, veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé dessous, dans quel cas ce dernier serait endommagé.

- Veillez à ce que la prise soit facile d'accès. Ne pas utiliser de prise multiple ni de rallonge.

- Les spécifications électriques de votre appareil sont indiquées sur la plaque signalétique située à l'intérieur de l'appareil.

- Placez le câble d'alimentation électrique de façon à faciliter le branchement et la coupure après l'installation.

- Un séparateur de contact doit être utilisé si le câble d'alimentation n'est pas accessible. (pour les modèles encastrés).

Apprendre à connaître votre appareil

Avertissement

Les renseignements suivants relatifs aux accessoires sont fournis à titre indicatif uniquement. Les accessoires ci-dessous peuvent ne pas correspondre exactement aux accessoires de votre appareil.

Fig. 1

1. Ventilateur
2. Éclairage intérieur
3. Commande du thermostat
4. Tablettes mobiles
5. Clayette support bouteille
6. Compartiment Produits frais
7. Bac à légumes
8. Pieds avant réglables
9. balconnets de porte réglables
10. Casier à oeufs
11. Clayette range-bouteilles

Avant la mise en service

Avant de commencer à faire fonctionner votre appareil, les points suivants doivent être inspectés à nouveau par mesure de sécurité :

- L'appareil est-il correctement calé au sol ?
- L'espace est-il suffisant pour permettre une bonne circulation d'air ?
- L'intérieur est-il propre ? (Consultez également la section « Nettoyage et entretien »)
- Réglez la commande du thermostat à mi-chemin entre 1 et 5 ou Min. et Max.
- Branchez alors l'appareil au réseau électrique.

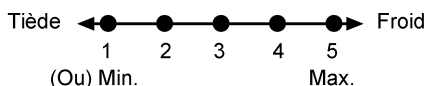
Le compresseur est en marche ; l'éclairage intérieur s'allume quand la porte est ouverte.

N'introduisez pas les denrées dans le réfrigérateur avant que la température atteigne le niveau souhaité.

Réglage de la température de fonctionnement

(Fig. 2)

La température de fonctionnement est réglée à l'aide de la commande de température.



1 = Réglage de réfrigération le plus faible
(Réglage le plus chaud)

5 = Réglage de réfrigération le plus fort
(Réglage le plus froid)

(Ou)

Min. = Réglage de réfrigération le plus faible
(Réglage le plus chaud)

Max. = Réglage de réfrigération le plus fort
(Réglage le plus froid)

La température médiane à l'intérieur du réfrigérateur doit être proche de +5 °C. Veuillez choisir le réglage en fonction de la température désirée. Vous pouvez éteindre votre appareil en réglant la commande du thermostat sur la position "0".

Vous remarquerez qu'il y a plusieurs températures différentes dans la zone de réfrigération.

La zone la plus froide est située directement au-dessous du bac à légumes.

La température intérieure est également fonction de la température ambiante, de la fréquence d'ouverture de la porte et de la quantité de denrées stockées à l'intérieur.

Si la porte est ouverte fréquemment, la température intérieure monte.

Pour cette raison, il est recommandé de refermer la porte aussitôt que possible après utilisation.

Réfrigération

Conservation des denrées

Le compartiment réfrigérateur est destiné à la conservation à court terme d'aliments frais et boissons.

Conservez les produits laitiers dans le compartiment prévu à cet effet dans le réfrigérateur.

Les bouteilles peuvent être stockées sur la clayette support bouteilles ou dans le balconnet range bouteilles de la porte.

La viande crue sera conservée de manière optimale dans un sac en polyéthylène dans le compartiment situé tout en bas du réfrigérateur.

Laisser refroidir les aliments et boissons à la température ambiante avant de les introduire dans le réfrigérateur.

Attention

Conservez l'alcool à forte concentration dans un récipient à la verticale et bien fermé uniquement.

Attention

Ne conservez pas de substances explosives ni de récipients à gaz propulseurs inflammables (crème en bombe, bombes aérosols etc.) dans l'appareil.
Un **risque d'explosion** existe.

Remplacer l'ampoule intérieure (Fig. 4)

Si l'ampoule ne fonctionne pas, procédez comme suit.

1- Coupez le disjoncteur ou débranchez le câble d'alimentation.

Vous pouvez éventuellement retirez les tablettes pour avoir un accès plus facile.

2- Utilisez un tournevis à tête plate pour retirer le diffuseur.

3- Vérifiez d'abord que l'ampoule ne s'est pas déserrée en s'assurant qu'elle soit bien vissée dans son support. Branchez l'appareil et mettez-le en marche.

Si l'ampoule fonctionne, remplacez le diffuseur en insérant le tenon arrière et en poussant vers le haut afin de trouver les deux tenons avant.

4- Si l'ampoule ne fonctionne toujours pas, coupez le disjoncteur ou débranchez le câble d'alimentation. Remplacez l'ampoule par une nouvelle ampoule de 15 watt (max.) à pas de vis (SES).

5- Jetez soigneusement l'ampoule grillée immédiatement.

Les ampoules de remplacement se trouvent facilement dans les magasins de matériel électrique ou de bricolage locaux.

Nettoyage et entretien

Surfaces Intérieures et Extérieures

Attention

Débranchez toujours le câble d'alimentation ou coupez le disjoncteur avant de procéder au nettoyage.

Laver l'extérieur à l'eau tiède additionnée d'un produit nettoyant doux.

N'utilisez jamais de détergents ou d'agents abrasifs ou acides.

Séchez l'intérieur du compartiment.

Veillez à ce que l'eau n'entre pas en contact avec les connexions électriques de la commande de température or l'éclairage intérieur.

En cas de non-utilisation de l'appareil pendant une période prolongée, débranchez le câble d'alimentation et sortez toutes les denrées. Nettoyez l'appareil et maintenez la porte ouverte.

Pour préserver l'apparence de votre appareil, vous pouvez polir l'extérieur et les accessoires de la porte à l'aide de cire en silicone.

Nettoyez le condenseur à l'arrière de l'appareil une fois par an à l'aide d'une brosse ou d'un aspirateur. L'accumulation de poussière entraîne une plus grande consommation d'énergie.

Inspectez le joint de porte de temps en temps. Nettoyez à l'eau uniquement et séchez complètement.

Nettoyage des accessoires

Balconnets de porte :

Sortez tous les produits des balconnets. Soulevez le couvercle du balconnet vers le haut et enlevez-le latéralement. Retirez le balconnet en le poussant vers le haut et en le tenant par dessous.

Récipient récupérateur (Bac) :

Vérifiez que le bac à l'arrière de l'appareil soit toujours propre. Dégagez doucement la fermeture du bac du compresseur en le poussant au moyen d'un outil (tel qu'un tournevis), afin que la cuvette puisse être enlevée.

Soulevez le bac, nettoyez-le et séchez-le à l'aide d'un chiffon.

Réassemblez selon l'ordre inverse.

Bac à légumes ou Tiroirs :

Pour nettoyer un tiroir, faites le glisser autant que possible, soulevez-le et retirez-le ensuite complètement.

Conseils pratiques et remarques

Réfrigération

- Nettoyez les produits et légumes frais avant de les introduire dans le bac à légumes.
- Emballez ou enveloppez toujours les aliments ou mettez-les dans des récipients appropriés avant de les placer dans l'appareil.
- Emballez les aliments qui ne se conservent pas à basse température dans des sacs en polyéthylène (ananas, melons, concombres, tomates etc.).
- Les produits à forte odeur ou ayant tendance à développer une odeur devront être enveloppés dans un emballage hermétique ou résistant aux odeurs.
- Séparez les produits frais des aliments cuisines afin d'éviter une contamination microbienne.
- Ne conservez jamais la viande crue au réfrigérateur plus de 2 ou 3 jours.
- Videz le reste de nourriture contenu dans la boîte de conserve et conservez-le dans un récipient approprié.
- Référez-vous à la durée de conservation indiquée sur l'emballage.
- N'obstruez pas la circulation d'air à l'intérieur de l'appareil en couvrant les clayettes.
- Ne conservez jamais de substances dangereuses ou toxiques dans votre appareil.
- Inspectez toujours la nourriture qui a été stockée pendant un certain temps afin de s'assurer qu'elle soit comestible.
- Ne conservez pas les produits frais et les aliments cuisines ensemble dans le même récipient.
- Fermez la porte immédiatement après l'avoir ouverte afin d'éviter une consommation d'énergie inutile.
- N'utilisez pas d'objets durs ou tranchants pour enlever la couche de givre.
- N'introduisez pas de denrées chaudes dans votre appareil.

Exemples d'Utilisation

Vin blanc, bière et eau minérale	rafraîchir avant usage
Bananes	ne pas conserver au réfrigérateur
Poisson ou abats	conserver dans des sacs en polyéthylène uniquement
Fromage	utiliser des récipients hermétiques ou sacs en polyéthylène ; pour des résultats optimaux, sortir du réfrigérateur une heure avant la dégustation.
Melons	à conserver pendant une courte durée uniquement, utiliser des emballages hermétiques
Viande crue ou volaille	à ne pas conserver avec des produits délicats tels que les aliments cuisinés ou le lait

Bruits normaux de fonctionnement

Divers bruits de fonctionnement sont complètement normaux en raison du fonctionnement du système réfrigérant de votre appareil ;

- Des bruits de gargouillement, sifflement, ébullition ou bouillonnement sont occasionnés par le gaz qui circule dans le système réfrigérant. Ces bruits se font encore entendre pendant un instant après que le compresseur se soit éteint.

- Des bruits soudains et aigus de coup ou bruits secs sont produits par l'expansion et la contraction des parois intérieures ou de composants à l'intérieur des rangements.

- Des bruits de bourdonnement, ronronnement, de vibration ou de vrombissement aigu sont provoqués par le compresseur. Ces bruits sont légèrement plus forts au démarrage du compresseur et s'atténuent lorsque l'appareil atteint les températures de fonctionnement.

Aussi, afin d'éviter des vibrations et bruits gênants, assurez- vous que :

- Votre réfrigérateur est à plat sur ces quatre pieds.
- Votre réfrigérateur ne touche pas les murs, objets environnant ou placards et meubles de cuisine.
- Les conserves, bouteilles ou plats à l'intérieur du réfrigérateur ne se touchent et ne s'entrechoquent pas.
- Toutes les clayettes et casiers sont installés correctement dans les compartiments et portes du réfrigérateur.

Et si...

Réversibilité des portes

1- L'appareil ne fonctionne pas, même s'il est mis sous tension.

Procédez dans l'ordre numérique (**Fig. 5**).

- Vérifiez que la prise d'alimentation est branchée correctement !
- Vérifiez que l'alimentation électrique est en état de marche, ou si le disjoncteur a été déclenché !
- Vérifiez si la commande de température est correctement réglée !

2- L'éclairage intérieur ne fonctionne pas.

Vérifiez la prise !

Vérifiez l'installation de l'ampoule ! Débranchez le câble d'alimentation avant d'inspecter l'ampoule. (Référez-vous également à la section « Remplacer l'ampoule intérieure »)

3- Autres anomalies possibles

Toute anomalie n'implique pas notre service clientèle. Dans la majorité des cas, vous pouvez y remédier facilement sans avoir recours à une intervention. Avant de demander notre assistance, veuillez vérifier si l'anomalie a été occasionnée par une erreur d'utilisation. Si c'est le cas et qu'une intervention a été demandée, des frais de service seront à votre charge même si l'appareil est encore sous garantie.

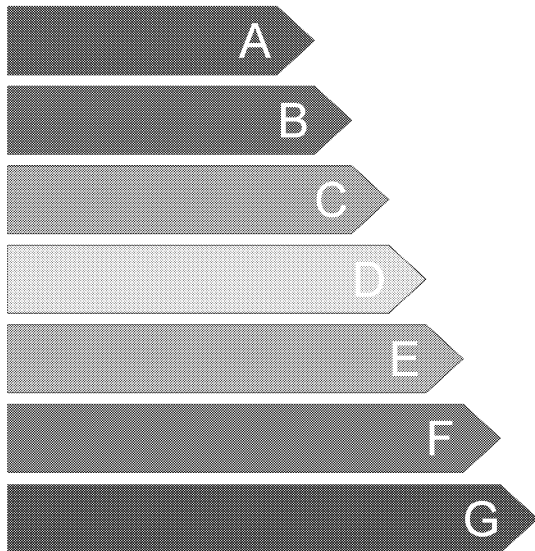
Si le problème persiste, veuillez consulter votre vendeur ou le service clientèle. Lors de votre appel, munissez-vous du modèle et numéro de série de votre appareil. La plaque signalétique est située à l'intérieur de l'appareil.

Énergie

Fabricant

Modèle

Plus efficace



Moins efficace

Consommation énergétique kWh/an

(basée sur les résultats types des tests réalisés sur 24 heures)

La consommation réelle dépendra de comment l'appareil est utilisé et d'où il est installé.

Produits frais volume I

Produits surgelés volume I

Compartment fraîcheur volume I

Bruit

(dB (A) re 1 pW)

Vous pouvez coller la fiche énergétique fournie dans le sachet polybag au cadre ci-dessus.

Parabéns por ter escolhido o nosso produto que lhe irá, certamente, proporcionar muitos anos de satisfação.

A segurança está sempre em primeiro lugar!

Por favor leia cuidadosamente este Manual de Instruções. Ele contém informações importantes sobre a forma como deve utilizar o seu novo equipamento. Se as instruções não forem seguidas, pode perder o direito à assistência gratuita durante o período de garantia. Guarde este manual num local seguro e passe-o a outros utilizadores, se aplicável.

- Não ligue o equipamento à corrente eléctrica enquanto não tiver retirado todas as protecções de embalagem e de transporte.
 - No caso do equipamento ter sido transportado na horizontal, deixe-o na vertical durante pelo menos, 4 horas, antes de o ligar.
 - Este equipamento deve ser utilizado apenas para o fim a que se destina, isto é, para armazenar e congelar alimentos.
 - Não recomendamos a utilização deste equipamento numa sala fria e não aquecida como, por exemplo, garagem, estufa, anexo, alpendre, exterior da casa, etc., consulte 'Localização'.
 - Na entrega, verifique se o produto não está danificado e se todos os componentes e acessórios estão em perfeitas condições.
 - Não funcione com um equipamento danificado. Em caso de dúvida, consulte o seu representante.
 - Não permita que as crianças brinquem com o equipamento.
 - Não se ponha em pé nem se sente no equipamento, não permita que as crianças o façam, nem nos componentes extraíveis.
 - Não se pendure na porta do equipamento.
 - Não coloque o equipamento no fogo. O seu frigorífico contém, no isolamento, substâncias isentas de CFC que são inflamáveis.
 - Para obter informações sobre métodos de eliminação e instalações disponíveis para o efeito, contacte as autoridades locais da sua região.
- △ **Aviso** - Mantenha as ranhuras de ventilação, no equipamento ou na estrutura onde está embutido, limpas e desobstruídas.
- △ **Aviso** - Não utilize dispositivos mecânicos ou outros para acelerar o processo de descongelação. Siga apenas as instruções recomendadas pelo fabricante.
- △ **Aviso** - Não danifique o circuito de refrigeração.
- △ **Aviso** - Não utilize dispositivos eléctricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos do equipamento, excepto os que forem recomendados pelo fabricante.
- Evite tocar nos fios do condensador e metal, na parte posterior do equipamento; existem riscos de lesões.
 - Na eventualidade de um possível problema de funcionamento, desligue primeiro o equipamento da corrente eléctrica.
 - Antes de limpar o equipamento desligue-o sempre da corrente ou desligue-o o interruptor do circuito. Não puxe pelo cabo de alimentação. Puxe pela ficha.
 - As reparações no equipamento eléctrico só devem ser efectuadas por profissionais qualificados. Se o cabo de alimentação estiver danificado, o fabricante ou o serviço a cliente devem substituí-lo para evitar qualquer situação perigosa.

Instruções de transporte

O frigorífico deve ser transportado apenas na posição vertical.

A embalagem fornecida deve ser mantida intacta durante o transporte.

Se o equipamento for transportado na posição horizontal, deve ser colocado verticalmente e deixado nesta posição durante 4 horas antes de o colocar em funcionamento.

O frigorífico deve estar protegido da chuva, humidade e de outras acções atmosféricas.

O fabricante não assume qualquer responsabilidade se as instruções de segurança forem ignoradas.

Eliminação

Inutilize imediatamente o equipamento. Retire a ficha eléctrica e corte o cabo de alimentação. Retire ou destrua as fechaduras ou ferrolhos antes de destruir o equipamento. Deste modo, evita que as crianças se fechem dentro dele e que ponham as suas vidas em perigo.

Configuração do equipamento

- Não coloque o equipamento a funcionar numa sala em que a temperatura atinja valores inferiores a 10 °C, durante a noite e/ou especialmente no Inverno. A temperaturas inferiores, o frigorífico pode não funcionar, o que resulta numa redução do período de armazenamento dos alimentos.

- A taxa da classe climática do equipamento é dada na placa de características localizada no interior do equipamento. Esta placa especifica as temperaturas ambientes de funcionamento, como explicado abaixo.

Classe climática Temperaturas ambiente

SN.....	+10 °C a 32 °C
N.....	+16 °C a 32 °C
ST.....	+18 °C a 38 °C
T.....	+18 °C a 43 °C
SN-ST.....	+10 °C a 38 °C
SN-T.....	+10 °C a 43 °C

Localização

Instale o equipamento apenas em compartimentos secos que possam ser ventilados.

Evite a luz solar directa ou as fontes de calor directas, como um fogão ou aquecedor.

Se não poder evitar esta situação, as distâncias mínimas seguintes devem ser respeitadas:

De fogões: 3,00 cm

De radiadores: 3,00 cm

De dispositivos de arrefecimento: 2,50 cm

- Certifique-se de que existe espaço suficiente em redor do equipamento, de modo a assegurar a circulação de ar.

Instale os dois espaçadores plásticos de parede fornecidos com o frigorífico, rodando 1/4 de volta na direcção do condensador, na parte posterior do frigorífico (**Fig. 3**).

- O equipamento deve ser colocado numa superfície nivelada. Os dois pés frontais podem ajustados, se necessário. Para garantir que o frigorífico fica na vertical, ajuste os dois pés frontais rodando-os para a direita ou para a esquerda, até que o contacto com o chão seja firme. O ajuste correcto dos pés evita o excesso de vibração e ruído.

Ligações eléctricas

Aviso

Este equipamento deve estar ligado à terra.

- Verifique se o tipo de alimentação e a tensão na sua região corresponde à mencionada na placa de características que se encontra no interior do equipamento.

- A segurança eléctrica do equipamento só é assegurada quando o sistema de ligação à terra na habitação está instalado de acordo com os regulamentos.

- Quando instalar o equipamento, não deixe o cabo de alimentação ficar apertado debaixo dele; de outro forma o cabo ficará danificado.

- Certifique-se que a tomada fica em posição de rápido acesso. Não utilize uma barra de tomadas múltiplas ou um cabo de extensão.

- As especificações eléctricas do equipamento são dadas na placa de características localizada no interior do equipamento.

- Posicione o cabo de alimentação eléctrica de modo a permitir uma ligação e desligamento fácil após a instalação.

- Se o cabo de alimentação não estiver num local de fácil acesso, deve ser utilizado um disjuntor. (para modelos incorporados)

Conheça o seu equipamento

Aviso

As informações a seguir apresentadas são apenas para referência. Os acessórios seguintes podem não ser exactamente os mesmos do seu frigorífico.

Fig. 1

1. Vent
2. Luz interior
3. Botão do termóstato
4. Prateleiras amovíveis
5. Suporte para garrafas de vinho
6. Compartimento da zona fria
7. Gaveta para frutos e legumes
8. Pés frontais ajustáveis
9. Prateleira da porta ajustável
10. Compartimento para ovos
11. Prateleira para garrafas

Antes de colocar em funcionamento

Antes de começar a funcionar com o equipamento, os pontos a seguir apresentados devem ser verificados para que não existam falhas de segurança:

- O equipamento está colocado e nivelado no chão?
- Existe espaço suficiente para uma boa circulação de ar?
- O interior está limpo? (Consulte, também, a secção "Limpeza e cuidados")
- Coloque o botão do termóstato na posição intermédia entre 1 e 5, ou Min. e Max.
- Ligue agora o equipamento à corrente eléctrica.

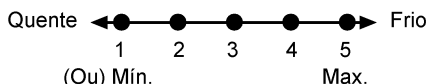
O compressor está ligado. A luz interior acende-se quando a porta é aberta.

Não coloque alimentos no frigorífico até que seja atingida a temperatura pretendida.

Ajustar a temperatura de funcionamento

(Fig. 2)

A temperatura de funcionamento é regulada pelo respectivo controlo.



1 = Ajuste de arrefecimento mais baixo
(Regulação mais quente)

5 = Ajuste de arrefecimento mais elevado
(Regulação mais fria)

(Ou)

Min. = Ajuste de arrefecimento mais baixo
(Ajuste mais quente)

Max. = Ajuste de arrefecimento mais elevado
(Ajuste mais frio)

A temperatura média dentro do frigorífico deve ser cerca de +5°C.

Escolha o ajuste de acordo com a temperatura pretendida.

Pode parar o funcionamento do equipamento, rodando o botão do termóstato para a posição "0".

Note que existem temperaturas diferentes na área de arrefecimento.

A área mais fria está imediatamente acima do compartimento para vegetais.

A temperatura inferior também depende da temperatura ambiente, da frequência com que a porta é aberta e da quantidade de alimentos mantidos no interior do equipamento.

A abertura frequente da porta faz subir a temperatura inferior.

Assim, recomendamos o fecho da porta o mais rapidamente possível após a utilização.

Arrefecimento

Armazenamento de alimentos

O compartimento do frigorífico destina-se a armazenar, durante um curto período de tempo, alimentos frescos e bebidas.

Guarde os produtos lácteos no compartimento destinado para o efeito do frigorífico.

As garrafas podem ser guardadas no respectivo suporte, ou na prateleira para garrafas existente na porta.

A carne crua deve ser guardada num saco de polietileno, na parte mais inferior do frigorífico.

Deixe as bebidas e alimentos quentes arrefecerem antes de os colocar no frigorífico.

Atenção

Guarde álcool concentrado num recipiente apenas na vertical e hermeticamente fechado.

Atenção

Não guarde substâncias explosivas nem recipientes com gases inflamáveis (natas enlatadas, aerossóis, etc.) no equipamento. Existe **perigo de explosão**.

Substituição da lâmpada interior (Fig. 4)

No caso da lâmpada deixar de funcionar, proceda do seguinte modo.

1- Desligue o interruptor de circuito ou retire o cabo de alimentação da tomada.

Para facilitar o acesso, pode remover as prateleiras.

2- Utilize uma chave de fendas com o bico achatado para retirar a tampa do difusor da lâmpada.

3- Primeiro, verifique se a lâmpada não se soltou, assegurando-se de que ela se encontra firmemente fixa no respectivo suporte.

Introduza a ficha na tomada e ligue o equipamento.

Se a lâmpada funcionar, coloque de novo a tampa inserindo a patilha posterior e empurrando até localizar as duas patilhas frontais.

4- Se a lâmpada ainda não acender, desligue o interruptor de circuito ou retire o cabo de alimentação da tomada. Substitua a lâmpada por uma nova de 15 watts (máx) (SES).

5- Desfaça-se, imediatamente, da lâmpada defeituosa.

A lâmpada de substituição pode ser facilmente encontrada numa boa loja da especialidade.

Limpeza e cuidados

Superfícies interior e exterior

Atenção

Retire sempre o cabo de alimentação da tomada ou desligue o interruptor de circuito antes de limpar.

Limpe o exterior com água morna e um detergente neutro.

Nunca utilize produtos abrasivos ou agentes ácidos.

Seque o compartimento interior.

Tenha cuidado para evitar que a água entre em contacto com as ligações eléctricas do controlo de temperatura ou com a luz interior.

Se o equipamento não for utilizado durante um longo período de tempo, desligue o cabo de alimentação da tomada e retire todos os alimentos. Limpe o equipamento e mantenha a porta aberta.

Para manter o aspecto do equipamento, pode polir o exterior e os acessórios da porta com uma cera de silicone.

Limpe o condensador na parte posterior do equipamento, uma vez por ano, utilizando um pincel ou um aspirador. A acumulação de pó provoca um aumento do consumo de energia. Inspeccione, regularmente, as juntas da porta. Limpe apenas com água e seque completamente.

Limpar os acessórios

Prateleiras da porta:

Retire todos os alimentos das prateleiras da porta.

Levante a tampa da prateleira e puxe-a lateralmente.

Remova a prateleira da porta empurrando-a para cima a partir do fundo.

Recipiente de recolha de água (tina):

Certifique-se de que a tina na parte posterior do equipamento está sempre limpa.

Solte cuidadosamente o encaixe da tina do compressor, empurrando-o com uma ferramenta (chave de fendas), de modo a pode retirar a tina.

Levante a tina, limpe-a e seque-a.

Efectue a montagem pela ordem inversa.

Gavetas:

Para limpar uma gaveta, puxe-a o mais que puder, incline-a para cima e, em seguida, retire-a completamente.

Notas e dicas práticas

Arrefecimento

- Limpe os vegetais e os alimentos frescos antes de os guardar na gaveta.
- Embale ou envolva sempre os alimentos, ou coloque-os num recipiente adequado, antes de os guardar no equipamento.
- Envolve os alimentos que não podem ser guardados a temperaturas baixas em sacos de polietileno (ananases, melões, pepinos, tomates, etc.).
- Os alimentos com cheiro forte, ou susceptíveis de ganharem cheiro, devem ser envolvidos em película aderente ou guardados em material à prova de odores.
- Mantenha os alimentos frescos separados dos alimentos cozinhados, para evitar a contaminação por bactérias.
- Nunca mantenha carne fresca no frigorífico por um período superior a 2 ou 3 dias.
- Retire todos os alimentos enlatados da respectiva lata, e guarde-os num recipiente adequado.
- Consulte a data de validade indicada na embalagem do alimento.
- Não obstrua a circulação do ar no interior do equipamento, cobrindo as prateleiras.
- Nunca deixe substâncias perigosas ou venenosas dentro do equipamento.
- Verifique sempre se os alimentos que estejam guardados há muito tempo estão em condições de serem consumidos.
- Não guarde alimentos frescos e cozinhados no mesmo recipiente.
- Feche a porta imediatamente a após a ter aberto, para evitar o consumo desnecessário de energia.
- Não utilize objectos duros ou pontiagudos para remover o gelo formado.
- Não coloque alimentos quentes no equipamento.

Exemplos de utilização

Vinho branco, cerveja e água mineral	Esfrie antes de utilizar
Bananas	não guarde num frigorífico
Peixe ou restos	Guarde apenas em sacos de polietileno
Queijo	Utilize contentores herméticos ou sacos de polietileno. Para obter os melhores resultados, retire do frigorífico uma hora antes de consumir.
Melões	guarde apenas durante um curto período de tempo, utilize embalagem herméticas/envolventes
Carne crua e de aves	Não guarde juntamente com alimentos sensíveis, como alimentos cozinhados ou leite

Ruídos normais de funcionamento

Existem vários ruídos que são perfeitamente normais devido ao funcionamento do sistema de arrefecimento do frigorífico;

- Os ruídos de sibilos, ebulição ou borbulhar são causados pela circulação do líquido de refrigeração no interior do sistema. Estes ruídos podem continuar a ser ouvidos durante um curto espaço de tempo após o compressor se desligar.
- Os ruídos súbitos ou estalidos são causados pela expansão e contracção das paredes interiores ou de alguns componentes no interior do equipamento.
- Os zumbidos ou sibilos são causados pelo compressor. Estes ruídos são ligeiramente mais altos no arranque do compressor, e vão baixando quando o frigorífico atinge as temperaturas de funcionamento.

Para evitar vibrações e ruídos assegure se de que;

- O frigorífico está assente em todos os quatro pés.
- O frigorífico não está em contacto com as paredes, objectos circundantes ou armários e mobiliário da cozinha.
- Latas, garrafas ou pratos dentro do frigorífico não estão a tocar e a bater uns nos outros.
- Todas as prateleiras estão montadas correctamente dentro do frigorífico e portas.

O que fazer se....

1- O equipamento não trabalha, mesmo estando ligado.

- Verifique se o cabo de alimentação está devidamente ligado!
- Verifique se a fonte de alimentação está em ordem, ou se um interruptor de circuito está fundido!
- Verifique o controlo de temperatura relativamente ao ajuste correcto!

2- A luz interior não funciona.

Verifique a fonte de alimentação!

Verifique a instalação da lâmpada! Desligue o cabo de alimentação antes de verificar a lâmpada. (Também pode consultar a secção “Substituir a lâmpada interior”)

3- Outros problemas possíveis

Nem todos os problemas implicam a nossa assistência ao cliente. Frequentemente, pode resolver o problema sem solicitar assistência técnica. Antes de solicitar assistência, verifique se o problema foi provocado por um erro de funcionamento. Se for este o caso, e se a assistência tiver sido solicitada, será cobrado um valor mesmo se o equipamento estiver ao abrigo da garantia.

Se o problema persistir, contacte o representante ou a assistência ao cliente. Quando telefonar, tenha disponível o tipo e número de série do equipamento. A placa de características está localizada no interior do equipamento.

Inverter as portas

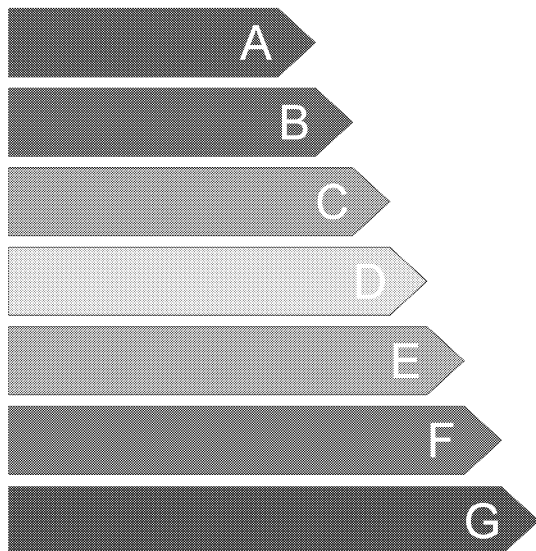
Siga as instruções por ordem numérica (Fig. 5).

Energia

Fabricante

Modelo

Mais eficiente



Menos eficiente

Consumo de energia, Kwh/ano

(Baseado nos resultados do teste padrão para 24 h)

O consumo real dependerá da forma como o equipamento for utilizado e onde estiver localizado

Alimentos frescos volume l

Alimentos congelados volume l

Compartimento para esfriar volume l

Ruído

(dB(A) re 1 pW)

Deve introduzir a ficha de energia dada no saco de plástico na área acima.

Grazie per aver scelto il nostro prodotto che garantirà certamente molti anni di ottimo servizio.

Innanzitutto la sicurezza!

Leggere con attenzione il manuale di istruzioni poiché contiene importanti informazioni su come utilizzare il nuovo elettrodomestico. Se le istruzioni non sono rispettate, si potrebbe perdere il diritto all'assistenza gratuita durante il periodo di garanzia. Conservare questo manuale in un posto sicuro e, se necessario, consegnarlo agli utenti futuri.

- Non collegare l'elettrodomestico all'alimentazione elettrica finché non sono stati rimossi l'imballaggio e le protezioni per il trasporto.
- Lasciare l'elettrodomestico in posizione verticale per almeno 4 ore prima di accenderlo per consentire al sistema di risistemarsi se è stato trasportato in modo orizzontale.
- Questo elettrodomestico deve essere usato solo per gli scopi previsti, cioè la conservazione e il congelamento di generi alimentari commestibili.
- Non consigliamo l'utilizzo di questo elettrodomestico in un ambiente non riscaldato, freddo, ad esempio un garage, una serra, una dépendance, un capannone o all'aria aperta, ecc., vedere "Collocazione".
- Alla consegna, verificare che il prodotto non sia danneggiato e che tutte le parti e gli accessori siano in condizioni perfette.
- Non utilizzare un elettrodomestico danneggiato; in caso di dubbio, controllare con i fornitori.
- Non consentire ai bambini di giocare con l'elettrodomestico.
- Non sedere o mettersi in piedi sull'elettrodomestico o sulle parti estraibili, né far sedere o far stare in piedi i bambini su di essi.
- Non appendersi allo sportello dell'elettrodomestico.

- Non gettare l'elettrodomestico nel fuoco. L'elettrodomestico contiene sostanze non CFC nel materiale isolante che sono infiammabili.
- Contattare l'autorità locale della propria zona per informazioni sui metodi di smaltimento e sugli impianti disponibili.

△ **Avvertenza** - Mantenere le aperture di ventilazione, nella posizione dell'elettrodomestico o nella struttura incorporata, libere da ostruzioni.

△ **Avvertenza** - Non utilizzare apparecchiature meccaniche o altri mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare il processo di sbrinamento.

△ **Avvertenza** - Non danneggiare il circuito del refrigerante.

△ **Avvertenza** - Non usare componenti elettrici all'interno degli scomparti per la conservazione del cibo, a meno che non siano del tipo consigliato dal produttore.

- Non toccare i cavi del condensatore meccanico sul retro dell'elettrodomestico; pericolo di lesioni!
- In caso di possibile malfunzionamento, scollegare prima l'elettrodomestico dalla rete di alimentazione.
- Prima di pulire l'elettrodomestico scollegarlo sempre o spegnere l'interruttore. Non tirare il cavo di alimentazione. Tirare la spina.
- Le riparazioni ai componenti elettrici devono essere eseguite solo da personale esperto qualificati. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, il produttore o il servizio di assistenza clienti devono sostituirlo per evitare danni.

Istruzioni per il trasporto

L'elettrodomestico deve essere trasportato solo in posizione verticale.

L'imballaggio fornito deve essere intatto durante il trasporto.

Se l'elettrodomestico viene trasportato in posizione orizzontale, deve essere collocato in posizione verticale e lasciato in questa posizione per 4 ore prima della messa in funzione.

L'elettrodomestico deve essere protetto da pioggia, umidità e altri fenomeni atmosferici. Il produttore non si assume alcuna responsabilità se le istruzioni di sicurezza non sono rispettate.

Smaltimento

Rendere immediatamente non utilizzabile l'elettrodomestico. Estrarre la spina della rete e tagliare il cavo di alimentazione. Rimuovere o distruggere serrature a scatto o chiavistelli prima di buttar via l'elettrodomestico. In questo modo si evita che i bambini possano chiudersi dentro e mettere a rischio la propria vita.

Installazione dell'elettrodomestico

- Non utilizzare l'elettrodomestico in una stanza in cui la temperatura possa scendere al di sotto dei 10 °C la notte e/o soprattutto in inverno. A temperature più basse, l'elettrodomestico potrebbe non funzionare, provocando una riduzione nella durata di conservazione del cibo.

- La classe climatica dell'elettrodomestico viene fornita nell'etichetta informativa posta all'interno. Questa etichetta specifica le temperature ambientali ideali per il funzionamento, come spiegato di seguito.

Classe climatica Temperatura ambientale

SN.....	+10 °C a 32 °C
N.....	+16 °C a 32 °C
ST.....	+18 °C a 38 °C
T.....	+18 °C a 43 °C
SN-ST.....	+10 °C a 38 °C
SN-T.....	+10 °C a 43 °C

Collocazione

Mettere l'elettrodomestico solo in stanze asciutte che possono essere ventilate.

Evitare la luce diretta del sole o fonti di calore dirette come stufe o caloriferi.

Se ciò non può essere evitato, è necessario mantenere le seguenti distanze minime:

Da fornelli:	3,00 cm
Da termosifoni:	3,00 cm
Da frigoriferi:	2,50 cm

- Assicurarsi che ci sia spazio sufficiente intorno all'elettrodomestico per garantire la libera circolazione dell'aria.

Installare i due distanziatori da parete in plastica forniti con l'elettrodomestico ruotando di 1/4 di giro verso il condensatore sul retro dell'elettrodomestico (Fig. 3).

- L'elettrodomestico deve essere collocato su una superficie piana. I due piedi anteriori possono essere regolati come necessario. Per assicurarsi che l'elettrodomestico sia in posizione verticale, regolare i due piedi anteriori girando in senso orario o antiorario, fino a che il prodotto non sia saldamente a contatto con il pavimento. La corretta regolazione dei piedi previene vibrazione e rumore eccessivi.

Collegamenti elettrici

Avvertenza

Questo elettrodomestico deve essere dotato di messa a terra.

- Controllare che il tipo di alimentazione e il voltaggio nella propria zona corrispondano all'etichetta informativa all'interno dell'elettrodomestico.
- La sicurezza elettrica dell'elettrodomestico è assicurata solo quando il sistema di messa a terra è installato in conformità alle normative.
- Quando si posiziona l'elettrodomestico, fare attenzione a che il cavo di alimentazione non vada sotto di esso, altrimenti verrà danneggiato.
- Assicurarsi che il cavo sia immediatamente accessibile. Non usare un adattatore multiplo né una prolunga.
- I dati elettrici dell'elettrodomestico vengono forniti nell'etichetta informativa posta all'interno.
- Intradare il cavo di alimentazione per consentire di collegarlo e scollegare facilmente dopo l'installazione.
- È necessario utilizzare un separatore dei contatti se il cavo di alimentazione non è accessibile (per i modelli incorporati)

Conoscere l'elettrodomestico

Avvertenza

Le seguenti informazioni sugli accessori sono fornite solo per riferimento. Gli accessori elencati di seguito potrebbero non essere gli stessi dell'elettrodomestico.

Figura 1

1. Ventola
2. Luce interna
3. Manopola del termostato
4. Mensole amovibili
5. Mensola vino
6. Scomparto zona fresca
7. Scomparto frutta e verdura
8. Piedi anteriori regolabili
9. Mensole dello sportello regolabili
10. Scomparto uova
11. Ripiano bottiglie

Prima dell'avvio

Prima di cominciare ad utilizzare l'elettrodomestico, controllare di nuovo i seguenti punti per ragioni di sicurezza:

- L'elettrodomestico è perfettamente diritto sul pavimento?
- C'è spazio sufficiente per una buona circolazione dell'aria?
- La parte interna è pulita? (Vedere anche la sezione "Pulizia e manutenzione")
- Impostare la manopola del termostato a metà tra 1 e 5 o Min. e Max.
- Quindi collegare l'elettrodomestico alla rete.

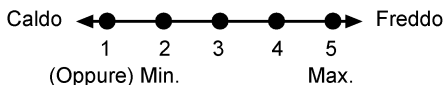
Il compressore è attivato; la luce interna si accende quando lo sportello è aperto.

Non mettere alcun alimento all'interno del frigorifero fino a che la temperatura non ha raggiunto il livello desiderato.

Impostazione della temperatura di funzionamento

(Fig. 2)

La temperatura di funzionamento è regolata con il comando temperatura.



1 = impostazione raffreddamento minimo
(Impostazione più calda)

5 = impostazione raffreddamento massimo
(Impostazione più fredda)

(Oppure)

Min. = impostazione raffreddamento minimo

(Impostazione più calda)

Max. = impostazione raffreddamento massimo

(Impostazione più fredda)

La temperatura media all'interno del frigo dovrebbe essere intorno a +5°C.

Scegliere l'impostazione secondo la temperatura desiderata.

È possibile interrompere il funzionamento dell'elettrodomestico regolando la manopola del termostato sulla posizione "0".

Si noti che ci saranno temperature diverse nell'area di raffreddamento.

La sezione più fredda è quella immediatamente sopra lo scomparto per le verdure.

La temperatura interna dipende anche dalla temperatura ambiente, dalla frequenza con cui lo sportello viene aperto e dalla quantità di cibo contenuto all'interno.

L'apertura frequente dello sportello provoca un aumento della temperatura interna.

Per questo motivo si consiglia di chiudere lo sportello subito dopo l'uso, il più velocemente possibile.

Raffreddamento

Conservazione alimenti

Lo **scomparto frigo** serve per la conservazione a breve termine di cibi freschi e bevande.

Conservare i prodotti caseari nell'apposito scomparto del frigorifero.

Le bottiglie possono essere messe nel portabottiglie o nel ripiano per bottiglie dello sportello.

La carne cruda viene conservata al meglio in una busta in polietilene nello scomparto sul fondo del frigorifero.

Lasciare che i cibi e le bevande calde si raffreddino fino a temperatura ambiente prima di metterli nel frigorifero.

Attenzione

Conservare l'alcol concentrato in un contenitore esclusivamente in posizione verticale e perfettamente chiuso.

Attenzione

Non conservare sostanze esplosive o contenitori con gas propellenti infiammabili (panna in bomboletta, lattine spray, ecc.) nell'elettrodomestico.

Pericolo di esplosioni.

Sostituzione della lampadina interna (Fig. 4)

Se la luce non dovesse funzionare, procedere come segue.

1- **Spegnere l'interruttore o scollegare il cavo di alimentazione.**

Può rivelarsi utile rimuovere i ripiani per un accesso più semplice.

2- Utilizzare un cacciavite a punta piatta per rimuovere il coperchio del diffusore della luce.

3- Come prima cosa controllare che la lampadina non si sia allentata, assicurandosi che sia perfettamente avvitata nell'alloggiamento. Collegare l'elettrodomestico e accenderlo.

Se la lampadina funziona, rimettere a posto il coperchio della luce, inserendo il capicorda posteriore e spingendo per posizionare i due capicorda anteriori.

4- Se la luce smette di funzionare, spegnere l'interruttore o scollegare il cavo di alimentazione. Sostituire la lampadina con una nuova lampadina con attacco a vite (SES) da 15 watt (max).

5- Smaltire immediatamente e con attenzione le lampadine bruciate.

La lampadina di ricambio può essere facilmente acquistata presso un buon negozio di apparecchiature elettriche o un DIY.

Pulizia e manutenzione

Superfici interne ed esterne

Attenzione

Sc Collegare sempre il cavo o spegnere l'interruttore prima di pulire.

Pulire la parte esterna utilizzando acqua tiepida e un detergente delicato.

Non usare mai detersivi, agenti acidi o abrasivi.

Asciugare lo scomparto interno.

Fare attenzione per evitare che l'acqua entri in contatto con i collegamenti elettrici del comando della temperatura o con la luce interna.

Se l'elettrodomestico non viene usato per un lungo periodo di tempo, scollegare il cavo di alimentazione e togliere tutti gli alimenti. Pulire l'elettrodomestico e tenere lo sportello aperto. Per preservare l'aspetto esterno dell'elettrodomestico, è possibile lucidare la parte esterna e gli accessori dello sportello con una cera al silicone.

Pulire il condensatore sul retro dell'elettrodomestico una volta all'anno utilizzando una spazzola o l'aspirapolvere. La formazione di polvere porta ad un accresciuto consumo energetico. Ispezionare la guarnizione dello sportello ad intervalli regolari.

Pulire solo con acqua e asciugare completamente.

Pulizia degli accessori

Rimuovere tutti gli alimenti dagli scomparti della controporta.

Sollevare il coperchio dello scomparto e spingerlo lateralmente.

Rimuovere la parte inferiore dello scomparto della controporta spingendolo verso l'alto.

Contenitore di raccolta (vaschetta):

Assicurarsi che la vaschetta sul retro dell'elettrodomestico sia sempre pulita. Allentare delicatamente lo scatto della vaschetta dal compressore spingendolo, utilizzando uno strumento (come un cacciavite), in modo che la vaschetta possa essere rimossa.

Sollevare la vaschetta, pulirla e asciugarla. Riposizionarla al contrario.

Scomparto per la verdura o cassette:

Per pulire un cassetto, tirarlo fuori per quanto è possibile, rovesciarlo e poi estrarlo completamente.

Suggerimenti pratici e note

Raffreddamento

- Pulire i cibi freschi e la verdura prima di conservarli nello scomparto apposito.
- Confezionare o avvolgere sempre i cibi o metterli in un contenitore adatto, prima di conservarli nell'elettrodomestico.
- Avvolgere i cibi che non possono essere conservati a temperature basse in buste di polietilene (ananas, meloni, zucchine, pomodori, ecc.).
- I cibi con un odore forte o che assorbono facilmente gli odori devono essere avvolti in materiali ermetici o resistenti agli odori.
- Tenere i cibi freschi separati da quelli cotti, per evitare contaminazioni di batteri.
- Non tenere mai la carne fresca in frigo per più di 2 o 3 giorni.
- Rimuovere gli alimenti in scatola rimasti nella lattina e conservarli in un contenitore adatto.
- Vedere la durata di conservazione indicata sulla confezione degli alimenti.
- Non ostruire la circolazione dell'aria all'interno dell'elettrodomestico coprendo i ripiani.
- Non tenere mai sostanze dannose o velenose all'interno dell'elettrodomestico.
- Controllare sempre che gli alimenti conservati per un lungo periodo di tempo siano buoni per essere consumati.
- Non conservare cibi freschi e cotti insieme, nello stesso contenitore.
- Chiudere lo sportello immediatamente dopo l'apertura per evitare un consumo energetico non necessario.
- Non usare oggetti duri o taglienti per rimuovere il ghiaccio formatosi.
- Non mettere cibo caldo nell'elettrodomestico.

Esempi di utilizzo

Vino bianco, birra e acqua minerale	raffreddare prima dell'uso.
Banane	non conservare in frigo.
Pesce o interiora	conservare solo in borse di polietilene.
Formaggio	usare contenitori ermetici o borse di polietilene; per risultati migliori, tirare fuori dal frigo un'ora prima del consumo.
Meloni	conservare solo per un breve periodo di tempo, usare confezioni/involucri ermetici
Carne e pollame crudi	non conservare insieme a cibi delicati, come cibi cotti o latte.

Rumori normali durante il funzionamento

Alcuni rumori durante il funzionamento sono completamente normali e sono dovuti al sistema di raffreddamento dell'elettrodomestico.

- Gorgoglii, fischi, rumori di ebollizione o gorgogliamento sono provocati dal refrigerante che circola all'interno del sistema di raffreddamento. Questi rumori vengono prodotti ancora per un po' di tempo dopo che il compressore si è spento.
- Rumori improvvisi, bruschi crepitii o schiocchi sono causati dall'espansione e contrazione delle pareti interne o di alcuni componenti all'interno degli apparecchi.
- Sibili, ronzii, rumori pulsanti o fruscianti acuti sono provocati dal compressore. Questi rumori sono leggermente più forti all'avvio del compressore e si riducono quando l'elettrodomestico raggiunge le temperature di funzionamento.

Inoltre, per evitare vibrazioni e rumori fastidiosi, assicurarsi che;

- Il frigorifero è poggiato diritto su tutti e quattro i piedi.
- Il frigorifero non è in contatto con i muri, che circondano gli oggetti o gli stipi e i mobili della cucina.
- Lattine, bottiglie o piatti all'interno del frigorifero non si toccano e sbattono l'uno contro l'altro.
- Tutti i ripiani e i contenitori sono montati in modo corretto negli scomparti e negli sportelli.

Cosa fare, se....

1- L'elettrodomestico non funziona, anche se è acceso.

- Controllare che il cavo di alimentazione sia correttamente collegato!
- Controllare se l'alimentazione di rete è in ordine o se un interruttore è saltato!
- Controllare il comando della temperatura per un'impostazione corretta!

2- La lampadina interna non funziona.

Controllare l'alimentazione!

Controllare l'installazione della lampadina!
Scollegare il cavo di alimentazione prima di controllare la lampadina! (Vedere anche la sezione "Sostituzione della lampadina interna")

3- Altri possibili malfunzionamenti

Non tutti i malfunzionamenti richiedono l'intervento del nostro servizio assistenza clienti. Molto spesso, è possibile risolvere facilmente il problema senza richiedere assistenza. Prima di richiedere l'assistenza, controllare se il malfunzionamento è stato provocato da un errore nel funzionamento. Se è così ed è stata richiesta l'assistenza, sarà addebitata una tassa di assistenza anche se l'elettrodomestico è in garanzia.

Se il problema persiste, contattare il rivenditore o l'assistenza clienti.

Quando si telefona, tenere a portata di mano il tipo e il numero di serie dell'elettrodomestico.

L'etichetta informativa si trova all'interno dell'elettrodomestico.

Inversione degli sportelli

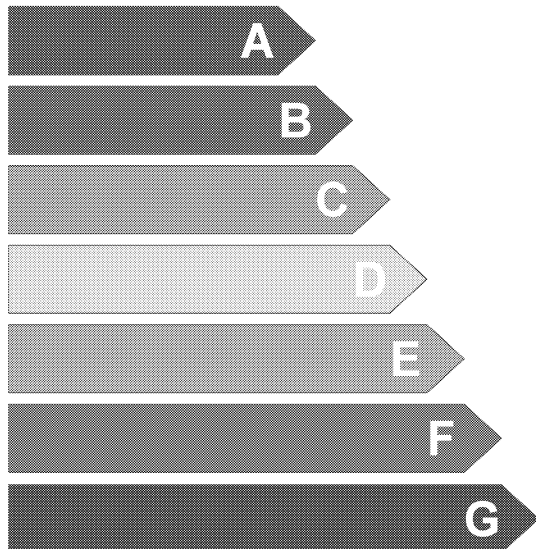
Procedere seguendo l'ordine numerico (Fig. 5).

Energia

Produttore

Modello

Maggiore efficienza



Minore efficienza

Consumo elettrico kWh/anno

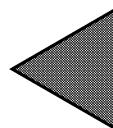
(in base ai risultati dei test standard per 24 ore)

Il consumo effettivo dipenderà dal modo in cui viene utilizzato l'elettrodomestico e dal luogo in cui è posizionato

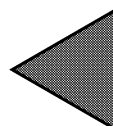
Volume cibo fresco l
Volume cibo congelato l
Volume scomparto freddo l

Rumore

(dB(A) re 1 pW)



È possibile fissare la scheda sull'energia fornita nella busta di plastica per l'area menzionata sopra.



Συγχαρητήρια που επιλέξατε το προϊόν μας, το οποίο σίγουρα θα σας παρέχει πολλά χρόνια καλής υπηρεσίας.

Η ασφάλεια προηγείται!

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών. Περιέχει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με το πώς να χρησιμοποιήσετε τη νέα σας συσκευή. Αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες, ενδεχομένως να χάσετε το δικαίωμά σας για δωρεάν τεχνική εξυπηρέτηση κατά τη διάρκεια της εγγύησης. Παρακαλούμε να φυλάξετε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος και να το μεταβιβάσετε σε τυχόν επόμενους χρήστες.

- Μη συνδέσετε την συσκευή σας στην παροχή ρεύματος έως ότου έχουν αφαιρεθεί όλα τα υλικά συσκευασίας και τα προστατευτικά μεταφοράς.
- Εάν η συσκευή μεταφέρθηκε σε οριζόντια θέση, αφήστε τη συσκευή σε όρθια θέση για τουλάχιστον 4 ώρες πριν την ενεργοποιήσετε, για να επιτρέψετε στο σύστημα να επανέλθει στην κανονική του κατάσταση.
- Αυτή η συσκευή θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται, δηλ. για τη συντήρηση και την κατάψυξη τροφίμων.
- Δεν συνιστούμε τη χρήση αυτής της συσκευής σε κρύο χώρο χωρίς θέρμανση, π.χ. γκαράζ, θερμοκήπιο, προσάρτημα κτιρίου, παράπηγμα, εξωτερικό χώρο κλπ. Βλέπε ενότητα 'Θέση εγκατάστασης'.
- Κατά την παραλαβή ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι το προϊόν δεν έχει ζημιές και ότι όλα τα εξαρτήματα και τα αξεσουάρ είναι σε τέλεια κατάσταση.
- Μη χρησιμοποιείτε μια συσκευή που παρουσιάζει ζημιά. Εάν έχετε αμφιβολία, συμβουλευτείτε τον προμηθευτή σας.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Μην κάθεστε ή στέκεστε πάνω στη συσκευή και μην επιτρέπετε σε παιδιά να κάθονται ή να στέκονται πάνω στη συσκευή ή στα μέρη της που τραβιούνται προς τα έξω.
- Μην κρεμιάστε από την πόρτα της συσκευής.
- Μην πετάτε την άχρηστη συσκευή σε φωτιά. Η συσκευή σας περιέχει στη μόνωση υλικά χωρίς χλωροφθοράνθρακες (CFC) τα οποία είναι εύφλεκτα.
- Παρακαλούμε να απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές για πληροφορίες ως προς τις μεθόδους απόρριψης αποβλήτων και τους χώρους που διατίθενται για το σκοπό αυτό.

⚠ Προειδοποίηση - Διατηρείτε ελεύθερα από περιορισμούς τα ανοίγματα εξαερισμού στο περιβάλλον της συσκευής ή στην κατασκευή εντοιχισμού.

⚠ Προειδοποίηση - Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές διατάξεις ή άλλα μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία της απόψυξης, εκτός από τα μέσα που συνιστά ο κατασκευαστής.

⚠ Προειδοποίηση - Μην προκαλέσετε ζημιά στο κύκλωμα του ψυκτικού μέσου.

⚠ Προειδοποίηση - Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές μέσα στους χώρους φύλαξης τροφίμων της συσκευής, εκτός εάν είναι του τύπου που συνιστά ο κατασκευαστής.

- Αποφεύγετε να ακουμπάτε το μεταλλικό πλέγμα του συμπυκνωτή στο πίσω μέρος της συσκευής γιατί υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- Σε περίπτωση ενδεχόμενης δυσλειτουργίας, πρώτα αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Πριν τον καθαρισμό της συσκευής, πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα ή να διακόπτετε την παροχή ρεύματος από το διακόπτη ασφαλείας. Μην τραβάτε το καλώδιο ρεύματος. Τραβάτε απ' ευθείας το φιλ.
- Οι επισκευές στον ηλεκτρικό εξοπλισμό επιτρέπεται να γίνονται μόνο από αδειούχους ειδικούς τεχνικούς. Εάν υπάρχει φθώρα ή ζημιά στο καλώδιο ρεύματος, αυτό θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών για να αποφεύγετε πιθανό κίνδυνο.

Οδηγίες για τη μεταφορά Θέση εγκατάστασης

Η συσκευή θα πρέπει να μεταφέρεται μόνο σε όρθια θέση.

Η συσκευασία του προϊόντος, όπως παραδίδεται από τον κατασκευαστή, θα πρέπει να παραμείνει άθικτη κατά τη μεταφορά.

Εάν η συσκευή έχει μεταφερθεί σε οριζόντια θέση, πρέπει να τοποθετηθεί σε κατακόρυφη θέση και να παραμείνει στη θέση αυτή για 4 ώρες πριν τη θέσετε σε λειτουργία.

Η συσκευή πρέπει να προστατεύεται από τη βροχή, την υγρασία και άλλες ατμοσφαιρικές επιδράσεις.

Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες για την ασφάλεια.

Απόρριψη

Θέστε αμέσως την άχρηστη συσκευή σε αχρηστία. Τραβήξτε το φιλ από την πρίζα και κόψτε το καλώδιο ρεύματος. Αφαιρέστε ή καταστρέψτε τις ασφαλισείς κουμπώματος ή μανδάλωσης πριν απορρίψετε τη συσκευή. Με αυτόν τον τρόπο εμποδίζετε να κλειδωθούν μέσα στη συσκευή παιδιά και τεθεί σε κίνδυνο η ζωή τους.

Εγκατάσταση της συσκευής

• Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε δωμάτιο όπου υπάρχει ενδεχόμενο η θερμοκρασία να πέσει κάτω από τους 10 °C τη νύχτα και/ή ειδικά το χειμώνα. Σε χαμηλότερες θερμοκρασίες η συσκευή ενδέχεται να μη λειτουργεί, με αποτέλεσμα τη μείωση του χρόνου διατήρησης των τροφίμων.

• Ο δείκτης της κατηγορίας κλίματος της συσκευής σας δίνεται στην πινακίδα στοιχείων που βρίσκεται στο εσωτερικό της συσκευής. Αυτός ο δείκτης προσδιορίζει τις κατάλληλες θερμοκρασίες περιβάλλοντος λειτουργίας, όπως εξηγείται πιο κάτω.

Κατηγορία κλίματος Θερμοκρασίες περιβάλλοντος

SN.....	+10 °C έως 32 °C
N.....	+16 °C έως 32 °C
ST.....	+18 °C έως 38 °C
T.....	+18 °C έως 43 °C
SN-ST.....	+10 °C έως 38 °C
SN-T.....	+10 °C έως 43 °C

Τοποθετείτε τη συσκευή μόνο σε ξηρούς χώρους οι οποίοι μπορούν να αεριζονται.

Αποφεύγετε την απ' ευθείας έκθεση της συσκευής σε ηλιακό φως ή σε πηγές θερμότητας, όπως θερμάστρες ή θερμαντικά σώματα.

Αν αυτό δεν μπορεί να αποφευχθεί, πρέπει να τηρούνται οι εξής ελάχιστες αποστάσεις:

Από κουζίνας μαγειρέματος: 3,00 εκ.

Από σώματα θέρμανσης: 3,00 εκ.

Από ψυκτικές συσκευές: 2,50 εκ.

• Βεβαιωθείτε ότι παρέχεται αρκετός χώρος γύρω από τη συσκευή για ελεύθερη κυκλοφορία του αέρα. Τοποθετήστε τους δύο πλαστικούς αποστάτες που σας παρέχονται μαζί με τη συσκευή στον συμπυκνωτή στο πίσω μέρος της συσκευής, περιστρέφοντας τους κατά 1/4 της στροφής (Εικ. 3).

• Η συσκευή θα πρέπει να τοποθετηθεί σε επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια. Τα δύο μπροστινά πόδια μπορούν να ρυθμιστούν όπως απαιτείται. Για να βεβαιωθείτε ότι η συσκευή σας είναι σε κατακόρυφη θέση, ρυθμίστε τα δύο μπροστινά πόδια περιστρέφοντας τα δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα, μέχρι η συσκευή να είναι σε σταθερή επαφή με το δάπεδο. Η σωστή ρύθμιση των ποδιών συντελεί στην αποφυγή υπερβολικών κραδασμών και θορύβου.

Ηλεκτρικές συνδέσεις

Προειδοποίηση

Η συσκευή αυτή πρέπει να γειωθεί.

• Ελέγξτε εάν ο τύπος και η τάση του παρεχόμενου ρεύματος στην περιοχή σας αντιστοιχούν με τις τιμές που αναφέρονται στην πινακίδα στοιχείων στο εσωτερικό της συσκευής.

• Η ηλεκτρική ασφάλεια της συσκευής εξασφαλίζεται μόνον όταν το σύστημα γείωσης του σπιτιού έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με τους κανονισμούς.

• Όταν τοποθετείτε τη συσκευή στη θέση της προσέξτε να μην πατήσετε το καλώδιο ρεύματος γιατί το καλώδιο θα υφαστεί βλάβη.

• Φροντίστε να εξασφαλίσετε ότι το φιλ θα παραμείνει εύκολα προσπελάσιμο. Μη χρησιμοποιείτε πολύπριζο ή καλώδιο επέκτασης.

• Οι ηλεκτρικές προδιαγραφές της συσκευής σας αναφέρονται στην πινακίδα στοιχείων που βρίσκεται στο εσωτερικό της συσκευής.

• Περάστε το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος με τρόπο που να επιτρέπει εύκολη σύνδεση και αποσύνδεση μετά την εγκατάσταση.

• Εάν το καλώδιο ρεύματος δεν είναι προσπελάσιμο, θα πρέπει να χρησιμοποιείται διακόπτης ασφαλείας (για μοντέλα εντοιχιζόμενα).

Γνωρίστε τη συσκευή σας

Προειδοποίηση

Οι πιο κάτω πληροφορίες σχετικά με τα αξεσουάρ παρέχονται μόνο για αναφορά. Τα πιο κάτω αξεσουάρ ενδεχομένως να μην είναι ακριβώς ίδια με αυτά της συσκευής σας.

Εικ. 1

1. Ανεμιστήρας
2. Εσωτερικός φωτισμός
3. Κουμπί θερμοστάτη
4. Κινητά ράφια
5. Υποδοχές μπουκαλιών κρασιού
6. Χώρος "ζώνης φρεσκάδας" (έντονης ψύξης)
7. Συρτάρι λαχανικών
8. Ρυθμιζόμενα μπροστινά πόδια
9. Ρυθμιζόμενα ράφια πόρτας
10. Διαμέρισμα φύλαξης αυγών
11. Ράφι μπουκαλιών

Πριν την έναρξη λειτουργίας

Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας, θα πρέπει να ελέγξετε πάλι τα ακόλουθα σημεία για λόγους ασφαλείας:

- Στέκεται η συσκευή οριζόντια στο δάπεδο;
- Υπάρχει αρκετός χώρος για καλή κυκλοφορία του αέρα;
- Είναι το εσωτερικό καθαρό; (Δείτε επίσης την ενότητα "Καθαρισμός και φροντίδα").
- Ρυθμίστε το θερμοστάτη στη μέση μεταξύ των ενδείξεων 1 και 5 ή Min. και Max.
- Τώρα συνδέστε τη συσκευή στο δίκτυο παροχής ρεύματος.

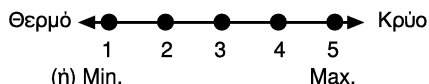
Ο συμπιεστής ενεργοποιείται. Το εσωτερικό φως ανάβει όταν ανοίγετε την πόρτα.

Μην τοποθετήσετε τρόφιμα στο ψυγείο έως ότου η θερμοκρασία του έχει φθάσει στο επιθυμητό επίπεδο.

Ρύθμιση της θερμοκρασίας λειτουργίας

(Εικόνα 2)

Η θερμοκρασία λειτουργίας ρυθμίζεται από το θερμοστάτη.



1 = Χαμηλότερη δυνατή ρύθμιση ψύξης (Η πιο ζεστή ρύθμιση)

5 = Υψηλότερη δυνατή ρύθμιση ψύξης (Η πιο κρύα ρύθμιση)

(ή)

Min. = Χαμηλότερη δυνατή ρύθμιση ψύξης (Η πιο ζεστή ρύθμιση)

Max. = Υψηλότερη δυνατή ρύθμιση ψύξης (Η πιο κρύα ρύθμιση)

Η μέση θερμοκρασία στο εσωτερικό του ψυγείου θα πρέπει να είναι περίπου $+5^{\circ}\text{C}$.

Επιλέγετε τη ρύθμιση ανάλογα με την επιθυμητή θερμοκρασία.

Μπορείτε να σταματήσετε τη λειτουργία της συσκευής σας ρυθμίζοντας το κουμπί του θερμοστάτη στη θέση "0".

Παρακαλούμε έχετε υπόψη σας ότι θα υπάρχουν διαφορές θερμοκρασίας στην περιοχή ψύξης. Η πιο ψυχρή περιοχή είναι αμέσως επάνω από το διαμέρισμα λαχανικών.

Η εσωτερική θερμοκρασία εξαρτάται επίσης από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, τη συχνότητα με την οποία ανοίγεται η πόρτα και την ποσότητα των φαγητών που διατηρείται στο ψυγείο.

Το συχνό άνοιγμα της πόρτας προκαλεί αύξηση της εσωτερικής θερμοκρασίας.

Για το λόγο αυτό συνιστούμε να κλείνετε την πόρτα όσο το δυνατόν συντομότερα μετά τη χρήση.

Ψύξη

Αποθήκευση των τροφίμων

Ο **χώρος συντήρησης** προορίζεται για τη βραχυπρόθεσμη διατήρηση νωπών τροφίμων και ποτών.

Αποθηκεύετε τα γαλακτοκομικά προϊόντα στο ειδικό γι' αυτά διαμέρισμα του ψυγείου.

Τα μπουκάλια μπορούν να διατηρούνται στην υποδοχή μπουκαλιών ή στο ράφι μπουκαλιών της πόρτας.

Το ωμό κρέας διατηρείται καλύτερα σε σακούλα από πολυαιθυλένιο στο κάτω μέρος του ψυγείου.

Αφήνετε τα ζεστά φαγητά και ποτά να κρυώνουν σε θερμοκρασία δωματίου πριν τα τοποθετήσετε στο ψυγείο.

Προσοχή

Αποθηκεύετε τα υγρά με μεγάλη περιεκτικότητα σε οινόπνευμα μόνο σε όρθια και σφικτά κλεισμένα δοχεία.

Προσοχή

Μην αποθηκεύετε στη συσκευή εκρηκτικές ουσίες ή δοχεία με εύφλεκτα προωθητικά αέρια (έτοιμη σαντιγί σε μεταλλικά δοχεία, δοχεία σπρέι κλπ.). Υπάρχει **κίνδυνος έκρηξης**.

Απόψυξη της συσκευής

Ο χώρος της συντήρησης αποψύχεται αυτόματα. Το νερό από την απόψυξη κυλάει από το κανάλι αποστράγγισης σε δοχείο συλλογής που βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής (**Σχ. 6**).

Κατά την απόψυξη, σχηματίζονται σταγονίδια νερού στο πίσω τοίχωμα του χώρου συντήρησης λόγω του συμπυκνωτή.

Εάν δεν κυλήσουν προς τα κάτω όλες οι σταγόνες, μπορεί να παγώσουν πάλι μετά την απόψυξη.

Αφαιρέστε τις παγωμένες σταγόνες με ένα πανί μουσκεμένο σε χλιαρό νερό, αλλά ποτέ με ένα σκληρό ή αιχμηρό αντικείμενο.

Ελέγχετε περιοδικά τη ροή του νερού απόψυξης. Ενδεχομένως περιστασιακά να φράζει η διόδός του. Καθαρίζετε τη με μπατονέτα ή κάτι παρόμοιο (δείτε την ενότητα "Καθαρισμός και φροντίδα").

Αντικατάσταση της λάμπας εσωτερικού φωτισμού (Εικ. 4)

Σε περίπτωση που το φως σταματήσει να λειτουργεί, κάνετε τα ακόλουθα:

1- Απενεργοποιήστε το διακόπτη ασφαλείας ή αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος.

Ενδεχομένως να βρείτε χρήσιμο να αφαιρέσετε ορισμένα ράφια για εύκολη πρόσβαση.

2- Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι με ίσια μύτη για να αφαιρέσετε το κάλυμμα της λάμπας.

3- Πρώτα ελέγξτε μήπως έχει χαλαρώσει η λάμπα και βεβαιωθείτε ότι είναι σφικτά βιδωμένη στην υποδοχή της. Συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα και ενεργοποιήστε τη.

Εάν η λάμπα λειτουργεί, τοποθετήστε πάλι το κάλυμμα βάζοντας πρώτα το πίσω αυτί και σπρώχνοντας προς τα επάνω για να μπουν στη θέση τους και τα δύο μπροστινά αυτιά.

4- Αν το φως εξακολουθεί να μη λειτουργεί, απενεργοποιήστε το διακόπτη ασφαλείας ή αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος.

Αντικαταστήστε τη λάμπα με νέα 15 watt (μέγ.) βιδωτού τύπου (SES).

5- Πετάξτε αμέσως με προσοχή την καμένη λάμπα. Ανταλλακτική λάμπα μπορείτε να βρείτε εύκολα σε καλό κατάστημα ηλεκτρολογικών υλικών ή σε κατάστημα για μαστορέματα.

Καθαρισμός και φροντίδα

Εσωτερικές και εξωτερικές επιφάνειες

Προσοχή

Πάντα να βγάξετε την πρίζα ή να διακόπτετε το ρεύμα από το διακόπτη ασφαλείας πριν τον καθαρισμό.

Καθαρίζετε την εξωτερική επιφάνεια με χλιαρό νερό και ήπιο απορρυπαντικό.

Ποτέ μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά, διαβρωτικούς ή όξινους παράγοντες.

Σκουπίστε τον εσωτερικό χώρο για να στεγνώσει.

Προσέχετε ώστε να μην έρχεται το νερό σε επαφή με τις ηλεκτρικές συνδέσεις του ρυθμιστή θερμοκρασίας ή του εσωτερικού φωτισμού.

Εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλη χρονική περίοδο, αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα και αφαιρέστε όλα τα τρόφιμα. Καθαρίστε τη συσκευή και διατηρείτε την πόρτα ανοιχτή.

Για να διατηρηθεί άθικτη η εμφάνιση της συσκευής σας, μπορείτε να γυαλίσετε την εξωτερική επιφάνεια και τα αξεσουάρ της πόρτας με κεριό σιλικόνης.

Καθαρίζετε το συμπυκνωτή στο πίσω μέρος της συσκευής μια φορά το χρόνο με βούρτσα ή με ηλεκτρική σκούπα. Η συσσώρευση σκόνης έχει σαν αποτέλεσμα αυξημένη κατανάλωση ρεύματος. Επιθεωρείτε το λάστιχο στεγανοποίησης της πόρτας σε τακτά διαστήματα.

Καθαρίζετε το μόνο με νερό και σκουπίζετε το ώστε να στεγνώνει εντελώς.

Καθαρισμός των αξεσουάρ

Ράφια της πόρτας:

Αφαιρέστε όλα τα τρόφιμα από τα ράφια της πόρτας.

Σηκώστε το κάλυμμα του ραφιού προς τα πάνω και τραβήξτε το προς το πλάι για να βγει.

Αφαιρέστε το ράφι της πόρτας σπρώχνοντάς το από κάτω προς τα επάνω.

Δοχείο συλλογής (λεκάνη):

Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο συλλογής στο πίσω μέρος της συσκευής είναι πάντα καθαρό.

Ξεπιάστε προσεκτικά το κούμπωμα του δοχείου από το συμπιεστή σπρώχνοντάς το με ένα εργαλείο (π.χ. κατσαβίδι) ώστε να μπορεί να αφαιρεθεί το δοχείο.

Σηκώστε το δοχείο, καθαρίστε το και σκουπίστε το για να στεγνώσει.

Τοποθετήστε το πάλι στη θέση του ακολουθώντας την αντίστροφη σειρά ενεργειών.

Συρτάρια λαχανικών και άλλα συρτάρια:

Για να καθαρίσετε ένα συρτάρι, τραβήξτε το έξω όσο το δυνατόν περισσότερο, ανασηκώστε το προς τα επάνω και κατόπιν τραβήξτε το τελείως έξω.

Πρακτικές συμβουλές και παρατηρήσεις

Ψύξη

- Καθαρίζετε τα νωπά τρόφιμα και λαχανικά πριν τα τοποθετήσετε στα συρτάρια λαχανικών.
- Πάντα να συσκευάζετε ή να τυλίγετε τα τρόφιμα ή να τα βάζετε σε κατάλληλο δοχείο, πριν τα φυλάξετε στο ψυγείο.
- Τυλίγετε τα τρόφιμα τα οποία δεν είναι κατάλληλα για αποθήκευση σε χαμηλές θερμοκρασίες σε σακούλες πολυαιθυλενίου (ανανάς, πεπόνι, αγγούρια, ντομάτες κλπ.).
- Τρόφιμα με έντονη οσμή ή τρόφιμα με τάση να απορροφούν οσμές θα πρέπει να τυλιγούνται σε υλικό περιτυλίγματος που είναι αεροστεγές ή εμποδίζει την απορρόφηση οσμών.
- Διατηρείτε τα νωπά τρόφιμα χωριστά από μαγειρεμένο φαγητό, για να αποφύγετε μόλυνση από βακτηρίδια.
- Ποτέ μην κρατάτε νωπό κρέας στο ψυγείο περισσότερο από 2 έως 3 ημέρες.
- Να αφαιρείτε το υπολειπόμενο φαγητό από το δοχείο της κονσέρβας και να το φυλάτε σε κατάλληλο δοχείο.
- Να συμβουλευέστε τις πληροφορίες για τη διάρκεια διατήρησης των τροφίμων που αναφέρονται στη συσκευασία τους.
- Μην εμποδίζετε την κυκλοφορία του αέρα μέσα στη συσκευή με το να καλύπτετε τα ράφια.
- Ποτέ μην φυλάτε επικίνδυνες ή τοξικές ουσίες μέσα στη συσκευή σας.
- Να ελέγχετε πάντα το φαγητό που έχει αποθηκευτεί για μεγάλη χρονική περίοδο, ως προς την καταλληλότητά του για κατανάλωση.
- Μην αποθηκεύετε νωπό και μαγειρεμένο φαγητό μαζί στο ίδιο δοχείο.
- Κλείνετε την πόρτα αμέσως μετά το άνοιγμα, για να αποφύγετε την άσκοπη κατανάλωση ενέργειας.
- Μη χρησιμοποιείτε σκληρά ή αιχμηρά αντικείμενα για την αφαίρεση του πάγου που σχηματίζεται.
- Μην τοποθετείτε στο ψυγείο καυτό φαγητό.

Παραδείγματα χρήσης

Λευκό κρασί, μπίρα και μεταλλικό νερό	να ψύχονται πριν τη χρήση
Μπανάνες	να μη διατηρούνται στο ψυγείο
Ψάρι ή εντόσθια	να διατηρούνται μόνο σε σακούλες πολυαιθυλενίου
Τυρί	να χρησιμοποιείτε αεροστεγή δοχεία ή σακούλες πολυαιθυλενίου. Για καλύτερα αποτελέσματα βγάξτε το από το ψυγείο μια ώρα πριν την κατανάλωση.
Πεπόνι ή καρπούζι	να αποθηκεύονται μόνο για μικρή χρονική περίοδο, χρησιμοποιώντας αεροστεγή συσκευασία ή περιτύλιγμα
Ωμό κρέας και πουλερικά	να μην φυλάσσονται μαζί με ευαίσθητα τρόφιμα, όπως μαγειρεμένο φαγητό ή γάλα

Κανονικοί θόρυβοι λειτουργίας

Διάφοροι θόρυβοι κατά τη λειτουργία είναι φυσιολογικοί και οφείλονται στη λειτουργία του συστήματος ψύξης της συσκευής σας:

- Ήχοι κελαρύσματος, συριγμός, ήχος βρασίματος ή παραγωγής φυσαλίδων παράγονται από το ψυκτικό μέσο, το οποίο κυκλοφορεί μέσα στο ψυκτικό σύστημα. Αυτοί οι θόρυβοι μπορεί να ακούγονται για αρκετό διάστημα αφού διακοπεί η λειτουργία του συμπιεστή.

- Ξαφνικοί θόρυβοι, όπως τρίξιμο ή ελαφρό σκάσιμο προκαλούνται από τη διαστολή και συστολή των εσωτερικών τοιχωμάτων ή ορισμένων εξαρτημάτων μέσα στα διαμερίσματα του ψυγείου.

- Ήχοι βουητού, βόμβου, παλμικοί ή υψηλής συχνότητας ήχοι προκαλούνται από το συμπιεστή. Αυτοί οι θόρυβοι είναι ελαφρά πιο έντονοι κατά το ξεκίνημα του συμπιεστή και η έντασή τους ελαττώνεται όταν η συσκευή φθάσει τις θερμοκρασίες λειτουργίας.

Επίσης για να αποφύγετε ενοχλητικούς κραδασμούς και θορύβους βεβαιωθείτε ότι:

- Το ψυγείο σας στέκεται κατακόρυφα ακουμπώντας και στα τέσσερα πόδια.

- Το ψυγείο σας δεν έρχεται σε επαφή με τοίχους, γύρω αντικείμενα ή ντουλάπια κουζίνας και έπιπλα.

- Μεταλλικά δοχεία, μπουκάλια ή πιάτα μέσα στο ψυγείο δεν ακουμπούν και δεν χτυπούν μεταξύ τους.

- Όλα τα ράφια και οι θήκες είναι σωστά εγκατεστημένα μέσα στους χώρους και τις πόρτες του ψυγείου.

Τι να κάνω, αν....

1- Η συσκευή δεν λειτουργεί, ακόμα και αν είναι ενεργοποιημένη.

- Ελέγξτε αν το καλώδιο ρεύματος έχει συνδεθεί κανονικά στην πρίζα!
- Ελέγξτε αν η παροχή ρεύματος είναι εντάξει ή αν έχει πέσει ο διακόπτης ασφαλείας!
- Ελέγξτε αν έχει ρυθμιστεί σωστά ο θερμοστάτης!

2- Δεν λειτουργεί το εσωτερικό φως.

Ελέγξτε την παροχή ρεύματος!

Ελέγξτε αν έχει εγκατασταθεί σωστά η λάμπα! Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα πριν ελέγξετε τη λάμπα (Δείτε επίσης την ενότητα "Αντικατάσταση της εσωτερικής λάμπας").

3- Υπάρξουν άλλες ενδεχόμενες δυσλειτουργίες

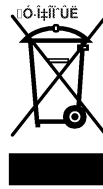
Δεν χρειάζεται κάθε περίπτωση να αντιμετωπίζεται από την υπηρεσία μας τεχνικής εξυπηρέτησης. Πολύ συχνά μπορείτε να λύσετε εύκολα το πρόβλημα χωρίς να ζητήσετε τεχνική βοήθεια. Πριν ζητήσετε τεχνική βοήθεια, ελέγξτε αν η δυσλειτουργία έχει προκληθεί από σφάλμα χειρισμού. Εάν συμβαίνει κάτι τέτοιο, και έχει ζητηθεί τεχνική βοήθεια, θα γίνει κάποια χρέωση για την τεχνική εξυπηρέτηση, ακόμα και εάν η συσκευή είναι στην περίοδο της εγγύησης.

Αν το πρόβλημα επιμένει, παρακαλούμε απευθυνθείτε στον τοπικό σας κατάστημα πώλησης ή στην υπηρεσία μας εξυπηρέτησης πελατών.

Παρακαλούμε όταν καλέσετε να έχετε έτοιμα τα στοιχεία για τον τύπο και τον αριθμό σειράς της συσκευής σας. Η πινακίδα στοιχείων βρίσκεται στο εσωτερικό της συσκευής.

Αντιστροφή της φοράς ανοίγματος των πορτών

Προχωρήστε σύμφωνα με την σειρά των αριθμών (Σχ. 5).



Το προϊόν αυτό φέρει το σύμβολο επιλεκτικής διαλογής για απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Αυτό σημαίνει ότι η μεταχείριση του προϊόντος πρέπει να συμμορφώνεται με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ ώστε το προϊόν να ανακυκλωθεί ή να αποσυναρμολογηθεί για να

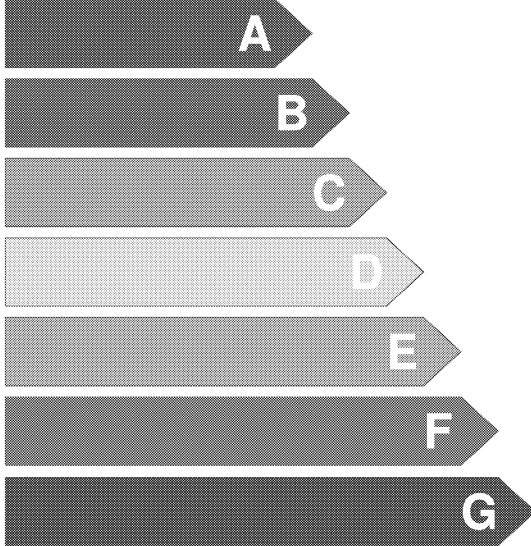
ελαχιστοποιηθεί η επίπτωσή του στο περιβάλλον. Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε απευθυνθείτε στις τοπικές ή περιφερειακές σας αρχές.

Τα ηλεκτρονικά προϊόντα τα οποία δεν περιλαμβάνονται στη διαδικασία επιλεκτικής διαλογής είναι δυνητικά επικίνδυνα για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία λόγω της παρουσίας επικινδύνων ουσιών.

Ενέργεια

Κατασκευαστής
Μοντέλο

Μεγαλύτερη ενεργειακή απόδοση



Μικρότερη ενεργειακή απόδοση

Κατανάλωση ενέργειας kWh/έτος

(Βάσει αποτελέσματος τυποποιημένης δοκιμής για 24 h)

Η πραγματική κατανάλωση θα εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης και τη θέση της συσκευής

Όγκος νωπών τροφίμων σε λίτρα

Όγκος κατεψυγμένων τροφίμων σε λίτρα

Όγκος χώρου ψύξης σε λίτρα

Θόρυβος

(dB(A) αναφ. 1 pW)

A large, empty rectangular box with a thin black border, intended for the manufacturer to provide specific energy efficiency data for the product.

Στην πιο πάνω περιοχή μπορείτε να κολλήσετε την καρτέλα ενέργειας που παρέχεται στην πλαστική σακούλα.

Recycling



This product bears the selective sorting symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).

This means that this product must be handled pursuant to European Directive 2002/96/EC in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment. For further information, please contact your local or regional authorities.

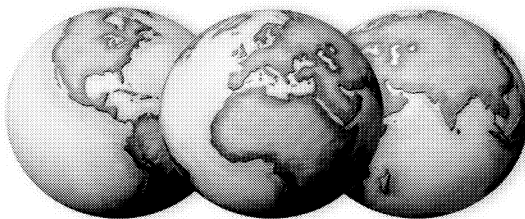
Electronic products not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances.

Recyclage



Ce produit est marqué du symbole du tri sélectif, relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit doit être pris en charge par un système de collecte sélectif conformément à la directive européenne 2002/96/CE, afin de pouvoir être recyclé ou démantelé dans le but de réduire tout impact sur l'environnement. Attention les produits électroniques n'ayant pas fait l'objet d'un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence potentielle de substances dangereuses.

COUNTRY	COMPANY	CC	TELEPHONE	E-MAIL / FAX
AUSTRALIA	TEKA AUSTRALIA Pty. Ltd.	61	3 9550 6100	sales@tekaaustralia.com.au
AUSTRIA	KÜPPERSBUSCH GesmbH	43	1 866 800	info@kueppersbusch.at
BELGIUM	B.V.B.A. KÜPPERSBUSCH S.P.R.L.	32	2 466 8740	in fo@kupp ersbusch.be
BULGARIA	TEKA BULGARIA LTD.	359	2 9768 330	2 9768 332
CHILE	TEKA CHILE, S.A.	56	2 4386 000	info@teka.cl
P. R. CHINA	TEKA INTERNATIONAL TRADING (Shanghai)	86	2 1 511 688 41	info@teka.cn
CZECH REPUBLIC	TEKA CZ S.R.O.	420	2 84 691940	info@teka-cz.cz
ECUADOR	TEKA ECUADOR, S.A.	593	4 2100311	ventas@teka.ec
FRANCE	TEKA FRANCE S.A.S.	33	1 343 01597	1 343 01598
GERMANY	TEKA KÜCHENTECHNIK GmbH	49	2771 3950	info@teka-kuechentechnik.de
GREECE	TEKA HELLAS A.E.	30	210 9760283	info@tekahellas.gr
HUNGARY	TEKA HUNGARY KFT	36	1 3542110	teka@teka.hu
INDONESIA	PT TEKA BUANA	62	21 390 5274	teka@tekabuana.com
ITALY	TEKA ITALIA S.P.A.	39	0775 898271	info@tekaitalia.it
KOREA (SOUTH REP.)	TEKA KOREA CO. LTD.	82	2 599 4444	222 345 668
MALAYSIA	TEKA KÜCHENTECHNIK (MALAYSIA) SDN.	60	3 7620 1600	customer_svc@teka.com.my
MAROC	TEKA MAROC, SA	34	942 355 286	942 355 260
MIDDLE EAST	TEKA KÜCHENTECHNIK MIDDLE EAST FZE	971	4 887 2912	teka@emirates.net.ae
MEXICO	TEKA MEXICANA S.A. de C.V.	52	555 133 0493	ventas@tekamexicana.com.mx
PAKISTAN	KÜPPERSBUSCH-TEKA PAKISTAN Pvt. Ltd.	92	42 575 7676	42 631 2183
POLAND	TEKA POLSKA SP. ZO.O.	48	22 7383270	teka@teka.com.pl
PORTUGAL	TEKA PORTUGAL, S.A.	351	234 329 500	sacliente@teka.pt
ROMANIA	SC TEKA KÜCHENTECHNIK ROMANIA SRL	40	21 233 44 50	21 233 44 51
RUSSIA	TEKA RUS LLC	7	495 101 31 08	info@tekarus.ru
SINGAPORE	TEKA SINGAPORE PTE. LTD.	65	67342415	tekasin@pa.cific.net.sg
SPAIN	TEKA INDUSTRIAL, S.A.	34	942355050	mail@teka.com
THAILAND	TEKA (THAILAND) CO. LTD.	66	2 652 2999	2 652 2740 1
TURKEY	TEKA TEKNİK MUTFAK	90	212 288 3134	teka@teka.com.tr
UKRAINE	TEKA UA	380	44 496 0680	info@teka.ua
UNITED ARAB EMIRATES	TEKA KÜCHENTECHNIK U.A.E. LLC	97 1	4 283 3047	uaeteka@emirates.net.ae
UNITED KINGDOM	TEKA PRODUCTS LTD.	44	1235 861916	info@teka.co.uk
USA	TEKA USA, INC.	1	813 2888820	info@tekausa.com
VENEZUELA	TEKA ANDINA, S.A.	58	2 1229 12821	teka@teka.com.ve
VIETNAM	TEKA VIETNAM CO LTD	848	38 258 746	38 258 747



TEKA INDUSTRIAL, S.A.
C/ Cajo, 17
39011 Santander (Spain)
Tel.: +34 942 355050
Fax: +34 942 347694
mail@teka.com

Teka

www.teka.com

TEKA KÜCHENTECHNIK GmbH
Sechsheldener Str. 122
35708 Haiger (Germany)
Tel.: +49 2771 8141 0
Fax: +49 2771 8141 10
info@teka-kuechentechnik.de